

Lévitique 1 King James Française

1 Et le SEIGNEUR appela Moïse, et lui parla depuis le tabernacle de la congrégation, disant :

2 Parle aux enfants d'Israël, et dis-leur : Quand un homme d'entre vous apportera une offrande au SEIGNEUR, vous apporterez votre offrande de bétail, *c'est-à-dire* des troupeaux de bœufs ou de brebis.

3 Si son offrande *est* un sacrifice consumé du troupeau de bœuf, il offrira un mâle sans défaut ; il l'offrira de son bon gré, à la porte du tabernacle de la congrégation, devant le SEIGNEUR.

4 Et il posera sa main sur la tête de l'offrande consumée, et il sera accepté pour lui, pour faire propitiation pour lui.

5 Et il tuera le taurillon devant le SEIGNEUR ; et les prêtres, les fils d'Aaron, apporteront le sang, et ils aspergeront du sang tout autour sur l'autel, qui *est près de* la porte du tabernacle de la congrégation.

6 Et il écorchera l'offrande consumée, et la coupera en morceaux.

7 Et les fils d'Aaron, le prêtre, mettront du feu sur l'autel, et disposeront en ordre le bois sur le feu ;

8 Et les prêtres, les fils d'Aaron, disposeront les morceaux, la tête et la graisse, en ordre sur le bois qui *est* sur le feu qui *est* sur l'autel.

9 Mais il lavera dans l'eau ses entrailles et ses pattes, et le prêtre brûlera le tout sur l'autel, *pour être* un sacrifice consumé, une offrande faite par feu, d'une suave senteur au SEIGNEUR.

10 Et si son offrande *est* des troupeaux, *c'est-à-dire*, des moutons ou des chèvres, pour un sacrifice consumé, il l'apportera : un mâle sans défaut ;

11 Et il le tuera à côté de l'autel vers le Nord, devant le SEIGNEUR ; et les prêtres, les fils d'Aaron, aspergeront son sang tout autour sur l'autel.

12 Et il le coupera en morceaux, avec sa tête et sa graisse ; et le prêtre les disposera en ordre sur le bois qui *est* sur le feu lequel *est* sur l'autel.

13 Et il lavera les entrailles et les pattes avec de l'eau ; et le prêtre apportera *le* tout, et *le* brûlera sur l'autel ; *c'est* un sacrifice consumé, une offrande faite par feu, d'une suave senteur au SEIGNEUR.

14 Et si le sacrifice consumé pour son offrande au SEIGNEUR *est* d'oiseaux, il apportera alors son offrande de tourterelles ou de jeunes pigeons.

15 Et le prêtre l'apportera à l'autel, et lui tordra la tête, et *le* brûlera sur l'autel, et son sang sera extrait contre la paroi de l'autel ;

16 Et il arrachera son jabot avec ses plumes, et le jettera près de l'autel, du côté est, au lieu [où sont] les cendres.

17 Et il le fendra entre les ailes, mais sans le diviser, et le prêtre le brûlera sur l'autel, sur le bois qui *est* sur le feu ; *c'est* un sacrifice consumé, une offrande faite par feu, d'une suave senteur au SEIGNEUR.

Lévitique 2

1 Et quand un homme offrira au SEIGNEUR une offrande de farine, son offrande sera *de* fine farine, et il versera de l'huile sur elle, et mettra de l'encens par-dessus.

2 Et il l'apportera aux fils d'Aaron, les prêtres ; et il prendra une main pleine de cette farine, et de cette l'huile, avec tout l'encens, et le prêtre en brûlera le mémorial sur l'autel ; *pour être* une offrande faite par feu, d'une suave senteur au SEIGNEUR.

3 Et le reste de l'offrande de farine *sera* pour Aaron et pour ses fils ; *c'est* une chose très sainte parmi les offrandes au SEIGNEUR faites par feu.

4 Et quand tu apporteras une oblation d'une offrande de farine cuite au four, *ce seront* des gâteaux sans levain, de fine farine, mélangés avec de l'huile, ou des gaufrettes sans levain ointes d'huile.

5 Et si ton oblation *est* une offrande de farine *cuite* sur une plaque, elle sera *de* fine farine, sans levain, mélangée

avec de l'huile.

6 Tu la départiras en morceaux, et tu verseras de l'huile dessus ; *c'est* une offrande de farine.

7 Et si ton oblation *est* une offrande de farine *cuite* dans une poêle, elle sera faite *de* fine farine avec l'huile.

8 Et tu apporteras l'offrande de farine qui est faite de ces choses, au SEIGNEUR, et quand elle sera présentée au prêtre, il l'apportera à l'autel.

9 Et le prêtre prélèvera de l'offrande de farine le mémorial, et *le* brûlera sur l'autel ; *c'est* une offrande faite par feu, d'une suave senteur au SEIGNEUR.

10 Et ce qui restera de l'offrande de farine *sera* pour Aaron et pour ses fils ; *c'est* une chose très sainte parmi les offrandes du SEIGNEUR faites par feu.

11 Aucune offrande de farine que vous apporterez au SEIGNEUR ne sera faite avec du levain ; car vous ne brûlerez ni levain, ni miel dans aucune offrande au SEIGNEUR faite par feu.

12 Quant à l'oblation des prémices, vous les offrirez au SEIGNEUR ; mais ils ne seront pas brûlés sur l'autel en une suave senteur.

13 Et toute oblation de ton offrande de farine, tu l'agrémenteras de sel ; et tu ne laisseras pas manquer le sel de l'alliance de ton Dieu sur ton offrande de farine ; sur toutes tes offrandes tu offriras du sel.

14 Et si tu offres une offrande de farine de tes premiers fruits au SEIGNEUR, tu offriras, pour l'offrande de farine de tes premiers fruits, des épis de grain nouveau séchés au feu, *c'est-à-dire* du grain sorti des épis pleins.

15 Et tu mettras de l'huile dessus, et tu placeras de l'encens dessus ; *c'est* une offrande de farine.

16 Et le prêtre brûlera le mémorial de celle-ci, *une partie* de son grain battu et *une partie* de son huile, avec tout son encens ; *c'est* une offrande faite par feu au SEIGNEUR.

Lévitique 3

1 Et si son oblation *est* un sacrifice d'offrande de paix, s'il *l'offre* du troupeau, que ce *soit* un mâle ou une femelle, il l'offrira sans défaut, devant le SEIGNEUR ;

2 Et il posera sa main sur la tête de son offrande et le tuera à la porte du tabernacle de la congrégation ; et les fils d'Aaron, les prêtres, aspergeront le sang sur l'autel tout autour.

3 Et il offrira, du sacrifice d'offrande de paix, une offrande faite par feu au SEIGNEUR : la graisse qui recouvre les entrailles, et toute la graisse qui *est* sur les entrailles,

4 Et les deux rognons, ainsi que la graisse qui *est* sur eux, laquelle *est* le long des flancs, et la membrane sur le foie, avec les rognons, il la retirera.

5 Et les fils d'Aaron brûleront cela sur l'autel, sur le sacrifice consumé, lequel *est* sur le bois qui *est* sur le feu ; *c'est* une offrande faite par feu, d'une suave senteur au SEIGNEUR.

6 Et si son offrande pour un sacrifice d'offrande de paix au SEIGNEUR *est* du troupeau, mâle ou femelle, il l'offrira sans défaut.

7 S'il offre un agneau pour son offrande, il l'offrira alors devant le SEIGNEUR ;

8 Et il posera sa main sur la tête de son offrande, et le tuera devant le tabernacle de la congrégation ; et les fils d'Aaron aspergeront de son sang sur l'autel tout autour.

9 Et il offrira, du sacrifice d'offrande de paix, une offrande faite par feu au SEIGNEUR, sa graisse, *et* la culotte entière, il l'ôtera le long de l'échine, et la graisse qui recouvre les entrailles, et toute la graisse qui *est* sur les entrailles,

10 Et les deux rognons, et la graisse qui *est* sur eux, laquelle *est* le long des flancs, ainsi que la membrane sur le foie, avec les rognons, il la retirera.

11 Et le prêtre le brûlera sur l'autel, *c'est* la nourriture de l'offrande faite par feu au SEIGNEUR.

12 Et si son offrande *est* une chèvre, il l'offrira devant le SEIGNEUR.

13 Et il posera sa main sur la tête de celle-ci, et la tuera devant le tabernacle de la congrégation ; et les fils d'Aaron aspergeront son sang sur l'autel tout autour.

14 Et il en offrira son offrande, *c'est-à-dire* une offrande faite par feu au SEIGNEUR : la graisse qui recouvre les entrailles, et toute la graisse qui *est* sur les entrailles,

15 Et les deux rognons, et la graisse qui *est* sur eux, laquelle *est* le long des flancs, et la membrane sur le foie avec les rognons, il la retirera.

16 Et le prêtre les brûlera sur l'autel, *c'est* la nourriture de l'offrande faite par feu, d'une suave senteur : toute graisse *est* au SEIGNEUR.

17 *Ce sera* un statut perpétuel en vos générations, dans toutes vos demeures : que vous ne mangerez ni graisse ni sang.

Lévitique 4

1 Et le SEIGNEUR parla encore à Moïse, disant :

2 Parle aux enfants d'Israël, disant : Si une âme pèche par ignorance contre un quelconque commandement du SEIGNEUR, *concernant les choses* qui ne doivent pas se faire, et fasse l'une d'elles ;

3 Si le prêtre qui est oint pèche, selon quelque péché du peuple, qu'il apporte alors pour son péché qu'il a commis, un jeune taurillon sans défaut au SEIGNEUR, pour une offrande du péché ;

4 Et il amènera le taurillon à la porte du tabernacle de la congrégation devant le SEIGNEUR ; et il posera sa main sur la tête du taurillon, et tuera le taurillon devant le SEIGNEUR.

5 Et le prêtre qui est oint prendra du sang du taurillon et l'apportera dans le tabernacle de la congrégation ;

6 Et le prêtre trempera son doigt dans le sang, et sept fois aspergera du sang devant le SEIGNEUR, devant le voile du sanctuaire.

7 Et le prêtre mettra *un peu* de ce sang sur les cornes de l'autel de l'encens suave devant le SEIGNEUR, qui *est* dans le tabernacle de la congrégation ; et il versera tout le sang du taurillon au pied de l'autel de l'offrande consumée, qui *est* à la porte du tabernacle de la congrégation.

8 Et il ôtera toute la graisse du taurillon pour l'offrande du péché : la graisse qui recouvre les entrailles, et toute la graisse qui *est* sur les entrailles,

9 Et les deux rognons, et la graisse qui *est* sur eux, laquelle *est* le long des flancs, ainsi que la membrane sur le foie avec les rognons, il la retirera,

10 Comme on ôte du taurillon du sacrifice des offrandes de paix ; et le prêtre les brûlera sur l'autel de l'offrande consumée.

11 Et la peau du taurillon, et toute sa chair, avec sa tête, et ses pattes, et ses entrailles et ses excréments,

12 C'est-à-dire il emportera le taurillon entier hors du camp, dans un lieu net, où les cendres sont versées, et il le brûlera sur du bois, au feu ; il sera brûlé où les cendres sont versées.

13 Et si toute la congrégation d'Israël a péché par ignorance, et que la chose soit cachée aux yeux de l'assemblée, et qu'ils aient fait *quoique se soit contre* l'un des commandements du SEIGNEUR *concernant des choses* qui ne doivent pas être faites, et se soient rendus coupables,

14 Lorsque le péché qu'ils ont commis contre lui [commandement] soit connu, alors la congrégation offrira un jeune taurillon pour le péché, et l'amènera devant le tabernacle de la congrégation.

15 Et les anciens de la congrégation poseront leurs mains sur la tête du taurillon devant le SEIGNEUR, et le taurillon sera tué devant le SEIGNEUR ;

16 Et le prêtre qui est oint portera du sang du taurillon dans le tabernacle de la congrégation.

17 Et le prêtre trempera son doigt dans *un peu* de ce sang, et l'aspergera sept fois devant le SEIGNEUR, *c'est-à-dire* devant le voile.

18 Et il mettra *un peu* de ce sang sur les cornes de l'autel, lequel *est* devant le SEIGNEUR, qui *est* dans le tabernacle de la congrégation ; et versera tout le sang au pied de l'autel de l'offrande consumée, qui *est* à la porte du tabernacle de la congrégation.

19 Et il en retirera toute sa graisse, et *la* brûlera sur l'autel ;

20 Et il fera au taurillon comme il a fait au taurillon pour une offrande du péché, ainsi fera-il avec celui-ci ; et le prêtre fera propitiation pour eux, et il leur sera pardonné.

21 Et il emportera le taurillon hors du camp, et le brûlera, comme il a brûlé le premier taurillon ; *c'est* l'offrande du péché de la congrégation.

22 Quand un chef a péché, et fait *quoique ce soit* par ignorance *contre* l'un des commandements du SEIGNEUR, son Dieu, *concernant les choses* qui ne doivent pas être faites, et s'est rendu coupable ;

23 Ou si son péché par lequel il a péché parvient à sa connaissance, il apportera pour son offrande un chevreau des chèvres, sans défaut ;

24 Et il posera sa main sur la tête du chevreau, et le tuera au lieu où l'on tue l'offrande consumée devant le SEIGNEUR ; *c'est* une offrande du péché.

25 Et le prêtre prendra du sang de l'offrande du péché avec son doigt, et le mettra sur les cornes de l'autel de l'offrande consumée, et il versera son sang au pied de l'autel de l'offrande consumée ;

26 Et il brûlera toute sa graisse sur l'autel, comme la graisse du sacrifice des offrandes de paix ; et le prêtre fera propitiation pour lui, concernant son péché, et il lui sera pardonné.

27 Et si quelque personne du peuple pèche par ignorance, faisant *quoique se soit contre* l'un des commandements du SEIGNEUR, *concernant les choses* qui ne doivent pas être faites, et s'est rendu coupable ;

28 Ou si son péché par lequel il a péché parvient à sa connaissance : il apportera alors pour son offrande un chevreau des chèvres, une femelle sans défaut, pour son péché qu'il a commis ;

29 Et il posera sa main sur la tête de l'offrande du péché, et il égorgera l'offrande du péché au lieu de l'offrande consumée.

30 Et le prêtre prendra de son sang [du chevreau] avec son doigt, et *le* mettra sur les cornes de l'autel de l'offrande consumée, et il versera tout son sang au pied de l'autel ;

31 Et le prêtre ôtera toute sa graisse, comme est retirée la graisse du sacrifice des offrandes de paix ; et le prêtre *la* brûlera sur l'autel, en une suave senteur au SEIGNEUR ; et le prêtre fera propitiation pour lui [l'homme], et il lui sera pardonné.

32 Et s'il apporte un agneau pour une offrande du péché, il apportera une femelle sans défaut.

33 Et il posera sa main sur la tête de l'offrande du péché, et l'égorgera pour une offrande du péché, au lieu où l'on tue l'offrande consumée.

34 Et le prêtre prendra du sang de l'offrande du péché avec son doigt, et *le* mettra sur les cornes de l'autel de l'offrande consumée, et versera tout son sang au pied de l'autel.

35 Et il ôtera en toute sa graisse, comme la graisse de l'agneau est ôtée du sacrifice des offrandes de paix : et le prêtre les brûlera sur l'autel, comme les offrandes faites par feu au SEIGNEUR ; et le prêtre fera propitiation pour son péché qu'il a commis, et il lui sera pardonné.

Lévitique 5

1 Et si une âme pèche et ayant entendu la voix du jurement, et *est* témoin, soit qu'il a vu ou su *à ce sujet*, s'il ne *le* déclare pas, alors il portera son iniquité.

2 Ou si une âme touche une quelconque chose souillée, que *ce soit* la carcasse d'une bête souillée, ou la carcasse de bétail souillé, ou la carcasse de choses rampantes souillées, et *si* cela lui est caché, il sera aussi souillé et coupable.

3 Ou s'il touche la souillure de l'homme, quelque *soit* la souillure par laquelle un homme se sera corrompu, et si cela lui est caché, quand il *le* connaît, alors il sera coupable.

4 Ou si une âme jure, prononçant de ses lèvres de faire du mal ou du bien, quelque *soit* ce qu'un homme prononce en jurant, et que cela lui soit caché, quand il *le* connaît, il sera coupable dans un de ceux-ci.

5 Et il arrivera, quand il sera coupable dans l'une de ces *choses*, qu'il confessera qu'il a péché dans cette *chose*.

6 Et il amènera son offrande de transgression au SEIGNEUR pour son péché qu'il a commis, une femelle du troupeau, un agneau ou un chevreau des chèvres, pour une offrande du péché ; et le prêtre fera propitiation pour lui concernant son péché.

7 Et s'il ne lui est pas possible d'amener un agneau, alors il apportera pour sa transgression qu'il a commise, deux tourterelles, ou deux jeunes pigeons au SEIGNEUR, l'un pour une offrande du péché, et l'autre pour une offrande consumée.

8 Et il les apportera au prêtre, qui offrira *celui* qui est pour l'offrande de péché en premier, et il lui tordra sa tête vers son cou, mais ne *la* divisera pas ;

9 Et il aspergera du sang de l'offrande du péché, sur la paroi de l'autel, et le reste du sang sera extrait au pied de l'autel ; c'est une offrande du péché.

10 Et il offrira le second *pour* une offrande consumée, selon la coutume ; et le prêtre fera propitiation pour lui pour son péché qu'il a commis, et il lui sera pardonné.

11 Mais s'il ne lui est pas possible d'apporter deux tourterelles ou deux jeunes pigeons, alors celui qui a péché apportera pour son offrande le dixième d'un épha de fine farine, pour une offrande du péché ; il ne mettra pas d'huile dessus, il n'y mettra *aucun* encens dessus ; car c'est une offrande du péché.

12 Puis il l'apportera au prêtre, et le prêtre en prendra une pleine main, *c'est-à-dire* pour un mémorial de celle-ci, et *la* brûlera sur l'autel, selon les offrandes faites par feu au SEIGNEUR ; c'est une offrande du péché.

13 Et le prêtre fera propitiation pour lui [cet homme], quant à son péché qu'il a commis en l'une de ces choses-là, et il lui sera pardonné ; et *le reste* sera pour le prêtre, comme une offrande de farine.

14 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

15 Si une âme commet une transgression et pèche par ignorance, dans les saintes choses du SEIGNEUR, il apportera alors au SEIGNEUR pour sa transgression, un bœuf sans défaut, pris du troupeau, selon ton estimation en shekels d'argent, selon le shekel du sanctuaire, pour une offrande de transgression.

16 Et il fera amende pour le dommage qu'il a commis [à l'égard] de la chose sainte, et y ajoutera la cinquième partie par dessus, et la donnera au prêtre ; et le prêtre fera propitiation pour lui avec le bœuf de l'offrande de transgression, et il lui sera pardonné.

17 Et si une âme pèche, et commet une de ces choses qui sont défendues de faire par les commandements du SEIGNEUR, bien qu'il ne *l'ait* pas su, cependant il sera coupable et portera son iniquité.

18 Et il apportera au prêtre un bœuf sans défaut, pris du troupeau, selon ton estimation ; pour une offrande de transgression, et le prêtre fera propitiation pour lui, concernant

ignorance dans laquelle il a erré et ne *l'a* pas su, et il lui sera pardonné.

19 C'est une offrande de transgression : il a certainement transgressé contre le SEIGNEUR.

Lévitique 6

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Si une âme pèche et commet une transgression contre le SEIGNEUR, et ment à son voisin en ce qui lui a été donné à garder, ou dans une association, ou dans une chose prise par violence, ou ait trompé son voisin ;

3 Ou s'il a trouvé ce qui était perdu, et qu'il mente à ce sujet, et qu'il jure faussement, dans n'importe laquelle de ces choses qu'il arrive à l'homme de faire, en péchant en cela.

4 Alors il arrivera, parce qu'il a péché et s'est rendu coupable, qu'il rendra ce qu'il a pris par la violence, ou la chose qu'il a obtenue frauduleusement, ou ce qui lui a été donné à garder, ou la chose perdue qu'il a trouvée,

5 Ou tout ce dont il a juré faussement ; il restituera même le principal, et ajoutera la cinquième partie par-dessus, et la donnera à celui à qui cela appartient, au jour de son offrande de transgression.

6 Et il apportera au prêtre son offrande de transgression au SEIGNEUR, un bélier sans défaut, pris du troupeau selon ton estimation, pour une offrande de transgression ;

7 Et le prêtre fera propitiation pour lui devant le SEIGNEUR, et il lui sera pardonné pour toute chose qu'il ait faite en transgressant en cela.

8 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

9 Commande à Aaron et à ses fils, disant : C'est ici la loi de l'offrande consumée : C'est l'offrande consumée parce qu'elle est consumée sur l'autel toute la nuit jusqu'au matin, et le feu de l'autel brûlera en elle.

10 Et le prêtre revêtira son vêtement de lin, et mettra ses caleçons de lin sur sa chair ; et il enlèvera les cendres de l'offrande consumée que le feu aura consumé sur l'autel, et les mettra près de l'autel.

11 Et il retirera ses vêtements et revêtira d'autres vêtements, et transportera les cendres hors du camp, dans un lieu net.

12 Et le feu sur l'autel continuera de brûler ; on ne le laissera pas s'éteindre ; et le prêtre allumera du bois dessus chaque matin ; et il disposera avec ordre sur celui-ci l'offrande consumée sur le feu, et y brûlera les graisses des offrandes de paix.

13 Le feu brûlera sans cesser sur l'autel ; il ne s'éteindra jamais.

14 Et c'est ici la loi de l'offrande de farine, les fils d'Aaron l'offriront devant le SEIGNEUR, devant l'autel ;

15 Et il en prélèvera une pleine main de farine de l'offrande de farine, et de son huile, et tout l'encens qui est sur l'offrande de farine, et on brûlera cela sur l'autel en une suave senteur, c'est-à-dire le mémorial au SEIGNEUR.

16 Et ce qui en restera, Aaron et ses fils le mangeront ; le pain sans levain se mangera dans le lieu saint ; dans la cour du tabernacle de la congrégation ils le mangeront.

17 Il ne sera pas cuit avec du levain. Je leur ai donné cela pour leur portion d'entre mes offrandes faites par feu. C'est [une chose] très sainte, comme est l'offrande du péché et comme l'offrande pour la transgression.

18 Tout mâle parmi les enfants d'Aaron en mangera. Ce sera un statut pour toujours à travers vos générations, concernant les offrandes du SEIGNEUR faites par feu ; quiconque les touche sera saint.

19 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

20 C'est ici l'offrande d'Aaron et de ses fils, qu'ils offriront au SEIGNEUR, au jour où il est oint : la dixième partie d'un épha de fine farine en offrande de farine perpétuelle, la moitié de celle-ci le matin, et l'autre moitié le soir.

21 Sur une plaque elle sera faite avec de l'huile, et lorsqu'elle est cuite ; tu l'apporteras ainsi ; et tu offriras les morceaux cuits de l'offrande de farine en suave senteur au SEIGNEUR.

22 Et le prêtre d'entre ses fils qui est oint à sa place l'offrira ; c'est un statut pour toujours au SEIGNEUR, elle sera entièrement brûlée.

23 Car toute offrande de farine pour le prêtre sera entièrement consumée ; elle ne sera pas mangée.

24 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

25 Parle à Aaron et à ses fils, disant : *C'est ici* la loi de l'offrande du péché : au lieu où l'offrande consumée sera tuée ; l'offrande du péché sera tuée devant le SEIGNEUR c'est une chose très sainte.

26 Le prêtre qui l'offre pour le péché la mangera ; elle sera mangée dans le lieu saint, dans la cour du tabernacle de la congrégation.

27 Tout ce qui touchera la chair de celle-ci, sera saint ; et s'il éclabousse de son sang sur un vêtement quelconque, tu laveras ce sur quoi il aura éclaboussé dans le lieu saint.

28 Mais le vase de terre dans lequel il a bouilli sera brisé ; et s'il a bouilli dans un pot de cuivre, il sera écuré et rincé dans l'eau.

29 Tout mâle parmi les prêtres en mangera c'est une chose très sainte.

30 Mais nulle offrande du péché dont le sang a été porté dans le tabernacle de la congrégation pour la réconciliation dans le saint *lieu*, ne sera mangée elle sera brûlée au feu.

Lévitique 7

1 De même c'est ici la loi de l'offrande de transgression ; c'est une chose très sainte.

2 Dans le lieu où l'on tue l'offrande consumée, on tuera l'offrande de transgression ; et il aspergera son sang tout autour sur l'autel.

3 Et il en offrira toute la graisse, la culotte, la graisse qui recouvre les entrailles,

4 Et les deux rognons et la graisse qui est sur ceux-ci, qui est le long des flancs, et la membrane *qui est* sur le foie, il la retirera avec les rognons,

5 Et le prêtre les brûlera sur l'autel *en* une offrande faite par feu au SEIGNEUR c'est une offrande de transgression.

6 Tout mâle parmi les prêtres en mangera ; elle sera mangée dans le lieu saint ; c'est une chose très sainte.

7 Comme est l'offrande de transgression ainsi est l'offrande du péché ; *il y a* une seule loi pour elles : le prêtre qui fait propitiation avec celle-ci, *elle* sera à lui.

8 Et le prêtre qui offre l'offrande consumée de n'importe quel homme, *c'est-à-dire* le prêtre aura pour lui-même la peau de l'offrande consumée qu'il a offerte.

9 Et toute offrande de farine qui est cuite au four, et tout ce qui est apprêté dans la poêle, et sur la plaque, sera pour le prêtre qui l'offre.

10 Et toute offrande de farine mélangée à l'huile, et sèche, sera pour tous les fils d'Aaron, *autant* à l'un comme à l'autre.

11 Et c'est ici la loi du sacrifice d'offrandes de paix, qu'il offrira au SEIGNEUR

12 S'il l'offre pour un sacrifice de reconnaissance, alors il offrira avec le sacrifice de reconnaissance, des gâteaux sans levain, mélangés à l'huile, et des gaufrettes sans levain, ointes d'huile, et des gâteaux rissolés, faits de fleur de farine mélangés à l'huile;

13 En plus des gâteaux, il offrira *pour* son offrande de pain levé, avec le sacrifice de reconnaissance de ses offrandes de paix.

14 Et il en offrira un de l'entière oblation *pour* une offrande élevée au SEIGNEUR, et elle sera pour le prêtre qui fait aspersion du sang des offrandes de paix.

15 Et la chair du sacrifice de ses offrandes de paix de reconnaissance sera mangée le même jour qu'elle est offerte ; il n'en laissera rien jusqu'au matin.

16 Mais si le sacrifice de son offrande est un vœu ou une offrande volontaire, elle sera mangée le même jour où il l'aura offerte, et le lendemain le reste sera mangé.

17 Mais le reste de la chair du sacrifice au troisième jour, sera brûlé au feu.

18 Et si *quelque* morceau de la chair du sacrifice de ses offrandes de paix est mangé au troisième jour, il ne sera pas accepté ; il ne sera pas non plus imputé à celui qui l'offre ; ce sera une abomination, et l'âme qui en mange portera son iniquité.

19 Et la chair qui touche une quelconque *chose* souillée, ne sera pas mangée, elle sera brûlée au feu ; et quant à la chair, quiconque sera net en mangera.

20 Mais l'âme qui mange *de* la chair du sacrifice des offrandes de paix qui *appartient* au SEIGNEUR, ayant sa souillure sur lui, cette âme sera retranchée de son peuple.

21 De plus l'âme qui touchera une quelconque *chose* souillée, *telle* la souillure d'homme, ou de *quelque* bête souillée, ou d'une quelconque *chose* abominable et souillée, et [qu'elle] mange de la chair du sacrifice des offrandes de paix qui *appartient* au SEIGNEUR, cette âme-là sera retranchée de son peuple.

22 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

23 Parle aux enfants d'Israël, disant : Vous ne mangerez aucune sorte de graisse de bœuf, ou de mouton, ou de chèvre ;

24 Et la graisse d'une bête qui est morte d'elle-même et la graisse de celle qui est déchirée par des bêtes [sauvages] peut être utilisée à tout usage ; mais vous ne mangerez pas de celle-ci ;

25 Car quiconque mange de la graisse d'une bête dont les hommes offrent une offrande faite par feu au SEIGNEUR, l'âme même qui *en* mange, sera retranchée de son peuple.

26 De plus vous ne mangerez aucune sorte de sang, *que ce soit* de volatile, ou de bétail, dans aucune de vos demeures.

27 Toute âme qui mange de quelque sang que ce soit, cette âme-là sera retranchée de son peuple.

28 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

29 Parle aux enfants d'Israël, disant : Celui qui offre le sacrifice de ses offrandes de paix au SEIGNEUR, apportera son oblation au SEIGNEUR, *prise* du sacrifice de ses offrandes de paix.

30 Ses propres mains apporteront les offrandes du SEIGNEUR faites par feu; la graisse avec la poitrine il apportera, afin que la poitrine puisse être tournoyée *en* une offrande tournoyée devant le SEIGNEUR ;

31 Et le prêtre brûlera la graisse sur l'autel ; mais la poitrine sera à Aaron et à ses fils.

32 Et vous donnerez l'épaule droite au prêtre, *en* une offrande élevée, des sacrifices de vos offrandes de paix.

33 Celui parmi les fils d'Aaron qui offre le sang des offrandes de paix ainsi que la graisse, aura l'épaule droite pour sa part.

34 Car j'ai pris la poitrine tournoyée et l'épaule élevée des enfants d'Israël à partir des sacrifices de leurs offrandes de paix, et je les ai données à Aaron le prêtre et à ses fils, par un statut pour toujours les ayant prises des enfants d'Israël.

35 C'est *la portion* de l'onction d'Aaron et de l'onction de ses fils, hors des offrandes au SEIGNEUR faites par feu au jour *qu'il* les présenta pour servir le SEIGNEUR dans la fonction de prêtre ;

36 Ce que le SEIGNEUR commanda de leur donner par les enfants d'Israël, au jour qu'il les a oints, *par* un statut pour toujours à travers leurs générations.

37 C'est la loi de l'offrande consumée, de l'offrande de farine, et de l'offrande du péché, et de l'offrande de transgression, et des consécration, et du sacrifice d'offrandes de paix,

38 Laquelle le SEIGNEUR commanda à Moïse au mont Sinaï, au jour qu'il commanda aux enfants d'Israël d'offrir leurs oblations au SEIGNEUR dans le désert de Sinaï.

Lévitique 8

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Prends Aaron et ses fils avec lui, et les vêtements, et l'huile d'onction, et un taurillon pour l'offrande du péché, ainsi que deux bœufs, et une panetière de pain sans levain ;

3 Et assemble toute la congrégation à la porte du tabernacle de la congrégation.

4 Et Moïse fit comme le SEIGNEUR lui avait commandé ; et l'assemblée fut réunie à la porte du tabernacle de la congrégation.

5 Et Moïse dit à la congrégation : *Voici* la chose que le SEIGNEUR a commandé de faire.

6 Et Moïse fit approcher Aaron et ses fils, et les lava avec de l'eau.

7 Et il mit sur lui le manteau, et le ceignit du ceinturon, et le revêtit de la robe et mit l'éphod sur lui, et le ceignit du ceinturon particulier de l'éphod, et avec lequel il *le* lia.

8 Et il lui mit la cuirasse, et mit aussi à la cuirasse l'Urim et le Thummim.

9 Et il mit la mitre sur sa tête, et sur la mitre, *c'est-à-dire* sur son devant, il mit la plaque d'or, la sainte couronne, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

10 Et Moïse prit l'huile d'onction, et oignit le tabernacle et tout ce qui *était* dedans, et les sanctifia.

11 Et il en aspergea l'autel sept fois, et oignit l'autel et tous ses vases, et la cuve et son soubassement, pour les sanctifier.

12 Et il versa de l'huile d'onction sur la tête d'Aaron, et l'oignit pour le sanctifier.

13 Et Moïse fit approcher les fils d'Aaron, et les revêtit de manteaux, les ceignit de ceinturons, et mit les bonnets sur eux, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

14 Et il fit approcher le taurillon pour l'offrande du péché, et Aaron et ses fils posèrent leurs mains sur la tête du taurillon pour l'offrande du péché ;

15 Et il *le* tua, et Moïse prit le sang, et *en* mit avec son doigt sur les cornes de l'autel tout autour, et purifia l'autel ; et il versa le sang au pied de l'autel, et le sanctifia pour faire réconciliation sur lui.

16 Et il prit toute la graisse qui *était* sur les entrailles et la membrane *sur* le foie, et les deux rognons avec leur graisse, et Moïse les brûla sur l'autel.

17 Mais le taurillon, ainsi que sa peau, sa chair et ses excréments, il les brûla au feu hors du camp, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

18 Et il fit approcher le bœuf pour l'offrande consumée, et Aaron et ses fils posèrent leurs mains sur la tête du bœuf ;

19 Et il *le* tua, et Moïse aspergea le sang sur l'autel tout autour.

20 Et il coupa le bœuf en morceaux ; et Moïse brûla la tête, et les morceaux, et la graisse.

21 Et il lava les entrailles et les pattes dans l'eau, et Moïse brûla tout le bœuf sur l'autel ; ce *fut* un sacrifice consumé en une suave senteur ; *et* une offrande faite par feu au SEIGNEUR, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

22 Et il fit approcher l'autre bœuf, le bœuf de consécration : et Aaron et ses fils posèrent leurs mains sur la tête du bœuf.

23 Et Moïse *le* tua, et prit de son sang et *en* mit sur le bout de l'oreille droite d'Aaron, et sur le pouce de sa main droite, et sur le gros orteil de son pied droit.

24 Et Moïse fit approcher les fils d'Aaron, et mit du sang sur le bout de leur oreille droite, et sur le pouce de leur main droite, et sur le gros orteil de leur pied droit, et Moïse aspergea du sang sur l'autel tout autour.

25 Et il prit la graisse, et la culotte, et toute la graisse qui *était* sur les entrailles, et la membrane *sur* le foie, et les deux rognons et leur graisse, et l'épaule droite ;

26 Et de la panetière du pain sans levain, qui *était* devant le SEIGNEUR, il prit un gâteau sans levain, et un gâteau de

pain à l'huile, et une gaufrette ; et *les* mit sur les graisses et sur l'épaule droite.

27 Et il mit le tout sur les mains d'Aaron, et sur les mains de ses fils, et les tournoya *en* une offrande tournoyée devant le SEIGNEUR.

28 Et Moïse les prit de leurs mains, et *les* brûla sur l'autel, sur l'offrande consumée : *c'étaient* les consécration en suave senteur, *c'est une* offrande faite par feu au SEIGNEUR.

29 Et Moïse prit la poitrine, et la tournoya *en* une offrande tournoyée devant le SEIGNEUR ; *car* c'était du béliet de consécration, la portion de Moïse, comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

30 Et Moïse prit de l'huile d'onction et du sang qui *était* sur l'autel, et en aspergea sur Aaron *et* sur ses vêtements, et sur ses fils, et sur les vêtements de ses fils avec lui ; et il sanctifia Aaron *et* ses vêtements, et ses fils, et les vêtements de ses fils avec lui.

31 Et Moïse dit à Aaron et à ses fils : Faites bouillir la chair à la porte du tabernacle de la congrégation et vous la mangerez là, avec le pain qui *est* dans la panetière des consécration, comme j'ai commandé, disant : Aaron et ses fils la mangeront.

32 Et ce qui reste de la chair et du pain, vous le brûlerez au feu.

33 Et vous ne sortirez pas de la porte du tabernacle de la congrégation *pendant* sept jours, jusqu'à la fin des jours de votre consécration ; car pendant sept jours il vous consacrera.

34 Comme il a fait aujourd'hui *ainsi* le SEIGNEUR a commandé de faire, pour faire propitiation pour vous.

35 C'est pourquoi vous demeurerez à la porte du tabernacle de la congrégation, jour et nuit sept jours, et vous garderez la charge du SEIGNEUR, afin que vous ne mouriez pas ; car ainsi m'a-t-il été commandé.

36 Ainsi Aaron et ses fils firent toutes les choses que le SEIGNEUR avait commandées par la main de Moïse.

Lévitique 9

1 Et il arriva au huitième jour, *que* Moïse appela Aaron et ses fils, et les anciens d'Israël ;

2 Et il dit à Aaron : Prends-toi un jeune veau pour une offrande du péché, et un béliet pour une offrande consumée, sans défaut, et offre-*les* devant le SEIGNEUR.

3 Et aux enfants d'Israël tu parleras, disant : Prenez un chevreau parmi les chèvres pour une offrande du péché ; et un veau et un agneau, *les deux* âgés d'un an, sans défaut, pour une offrande consumée ;

4 Ainsi qu'un taurillon et un béliet pour offrandes de paix, pour sacrifier devant le SEIGNEUR, et une offrande de farine mélangée avec huile ; car aujourd'hui le SEIGNEUR vous apparaîtra.

5 Et ils amenèrent ce que Moïse avait commandé devant le tabernacle de la congrégation ; et toute la congrégation s'approcha, et se tint devant le SEIGNEUR.

6 Et Moïse dit : Voici la chose, laquelle le SEIGNEUR a commandé de faire, et la gloire du SEIGNEUR vous apparaîtra.

7 Et Moïse dit à Aaron : Va vers l'autel ; et offre ton offrande du péché ainsi que ton offrande consumée, et fais propitiation pour toi et pour le peuple ; et offre l'offrande du peuple, et fais propitiation pour eux, comme le SEIGNEUR a commandé.

8 Aaron alla donc vers l'autel, et tua le veau de l'offrande du péché.

9 Et les fils d'Aaron lui amenèrent le sang ; et il trempa son doigt dans le sang, et *en* mit sur les cornes de l'autel, et versa le sang au bas de l'autel.

10 Mais la graisse, et les rognons, et la membrane au-dessus du foie de l'offrande du péché, il les brûla sur l'autel comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

11 Et la chair et la peau, il les brûla au feu, hors du camp.

12 Et il tua l'offrande consumée ; et les fils d'Aaron lui présentèrent le sang, lequel il aspergea sur l'autel tout autour.

13 Et ils lui présentèrent l'offrande consumée, avec ses morceaux, et la tête, et il *les* brûla sur l'autel.

14 Et il lava les entrailles et les pattes, et il *les* brûla sur l'offrande consumée dessus l'autel.

15 Et il apporta l'offrande du peuple, et prit le bouc, qui *était* l'offrande du péché pour le peuple, et le tua, et l'offrit pour le péché, comme la première offrande .

16 Et il apporta l'offrande consumée, et l'offrit selon la coutume.

17 Et il apporta l'offrande de farine ; et en prit une pleine main, et *la* brûla sur l'autel, en plus du sacrifice consumé du matin.

18 Il tua aussi le taurillon et le bélier *en* sacrifice d'offrandes de paix qui *était* pour le peuple ; et les fils d'Aaron lui présentèrent le sang, lequel il aspergea sur l'autel tout autour.

19 Et [apportèrent] la graisse du taurillon et du bélier, et la culotte, et ce qui recouvre *les entrailles*, ainsi que les rognons, et la membrane *par dessus* le foie ;

20 Et ils mirent la graisse sur les poitrines, et il brûla la graisse sur l'autel ;

21 Et Aaron tournoya les poitrines et l'épaule droite, *en* une offrande tournoyée, devant le SEIGNEUR, comme Moïse l'avait commandé.

22 Et Aaron éleva sa main vers le peuple, et les bénit ; et descendit, après avoir offert l'offrande du péché, et l'offrande consumée et l'offrande de paix.

23 Et Moïse et Aaron entrèrent dans le tabernacle de la congrégation, puis ils sortirent et bénirent le peuple ; et la gloire du SEIGNEUR apparut à tout le peuple.

24 Et un feu sortit de devant le SEIGNEUR, et consuma sur l'autel l'offrande consumée et la graisse ; *lequel* lorsque tout le peuple le vit, ils s'écrièrent de joie, et tombèrent sur leurs faces.

Lévitique 10

1 Et Nadab et Abihu, les fils d'Aaron, prirent chacun son encensoir, et y mirent du feu, et y mirent de l'encens dessus, et offrirent un feu étrange devant le SEIGNEUR ; lequel il ne leur avait pas commandé.

2 Et le feu sortit de devant le SEIGNEUR, et les dévora, et ils moururent devant le SEIGNEUR.

3 Alors Moïse dit à Aaron : *C'est cela* dont le SEIGNEUR avait parlé, disant : Je serai sanctifié en ceux qui s'approchent de moi, et devant tout le peuple je serai glorifié. Et Aaron ne dit rien .

4 Et Moïse appela Mishaël (Mishaël) et Elzaphan (Elsaphan), les fils d'Uziel, l'oncle d'Aaron, et leur dit : Approchez-vous, emportez vos frères de devant le sanctuaire, hors du camp.

5 Ils s'approchèrent donc, et les emportèrent dans leurs manteaux hors du camp, comme Moïse avait dit.

6 Et Moïse dit à Aaron, et à Eléazar et à Ithamar, ses fils : Ne découvrez pas vos têtes, et ne déchirez pas non plus vos vêtements, de peur que vous ne mouriez, et de peur que la colère ne vienne sur tout le peuple ; mais que vos frères, toute la maison d'Israël, pleurent à cause du feu que le SEIGNEUR a allumé.

7 Et ne sortez pas de la porte du tabernacle de la congrégation, de peur que vous ne mouriez ; car l'huile d'onction du SEIGNEUR est sur vous. Et ils firent selon la parole de Moïse.

8 Et le SEIGNEUR parla à Aaron, disant :

9 Ne buvez ni vin ni boisson forte, toi et tes fils avec toi, lorsque vous entrerez dans le tabernacle de la congrégation, de peur que vous ne mouriez ; ce sera un statut pour toujours à travers vos générations,

10 Et afin que vous puissiez faire la différence entre le saint et le profane, et entre le souillé et le net,

11 Et afin que vous puissiez enseigner aux enfants d'Israël tous les statuts que le SEIGNEUR leur a prononcés par la

main de Moïse.

12 Et Moïse parla à Aaron, et à Eléazar et à Ithamar, ses fils qui étaient restés : Prenez l'offrande de farine qui reste des offrandes faites par feu au SEIGNEUR, et mangez-la sans levain près de l'autel ; car c'est une chose très sainte.

13 Et vous la mangerez dans le lieu saint, parce que c'est ton dû et le dû de tes fils, des sacrifices faits par feu au SEIGNEUR ; car ainsi m'est-il commandé.

14 Et vous mangerez la poitrine tournoyée et à l'épaule élevée, dans un lieu net, toi, tes fils, et tes filles avec toi ; car *elles sont* ton dû et le dû de tes fils, *lesquelles* sont données des sacrifices d'offrandes de paix des enfants d'Israël.

15 Ils apporteront l'épaule élevée et la poitrine tournoyée avec les offrandes faites par feu des graisses, pour la tourner en offrande tournoyée devant le SEIGNEUR ; et cela sera à toi, et à tes fils avec toi, par un statut pour toujours, comme le SEIGNEUR l'a commandé.

16 Et Moïse cherchait diligemment le bouc de l'offrande du péché ; et voici, il avait été brûlé ; et il se courrouça contre Eléazar et Ithamar, les fils d'Aaron *qui étaient* restés *en vie*, disant :

17 Pourquoi n'avez-vous pas mangé l'offrande du péché dans le saint lieu, puisque c'est une chose très sainte, et *Dieu* vous l'a donné pour porter l'iniquité de la congrégation, pour faire propitiation pour eux devant le SEIGNEUR ?

18 Voici, son sang n'a pas été porté à l'intérieur du saint *lieu* ; vous auriez dû en effet le manger dans le lieu saint, comme je l'ai commandé.

19 Et Aaron dit à Moïse : Voici, aujourd'hui ils ont offert leur offrande du péché, et leur offrande consumée devant le SEIGNEUR ; et de telles choses me sont arrivées, et *sij'*avais mangé l'offrande du péché aujourd'hui, cela aurait-il été accepté aux yeux du SEIGNEUR ?

20 Et quand Moïse entendit *cela*, il fut satisfait.

Lévitique 11

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse et à Aaron, leur disant :

2 Parlez aux enfants d'Israël, disant : Ce *sont* ici les bêtes que vous mangerez parmi toutes les bêtes qui *sont* sur la terre.

3 De tout ce qui a le sabot fendu et le pied fourchu, *et* qui rumine parmi les bêtes, celle-là vous mangerez.

4 Toutefois de celles-ci, vous ne mangerez pas celles qui ruminent et parmi celles qui ont le sabot divisé, *comme* le chameau, il rumine, mais il n'a pas le sabot divisé, il vous *est* souillé.

5 Et le daman, car il rumine, mais il n'a pas le sabot divisé ; il vous *est* souillé ;

6 Et le lièvre, car il rumine, mais il n'a pas le sabot divisé ; il vous *est* souillé ;

7 Et le porc, bien qu'il ait le sabot divisé et le pied fourchu, cependant il ne rumine pas ; il vous *est* souillé ;

8 De leur chair vous ne mangerez pas, et vous ne toucherez pas leur carcasse ; ils vous *sont* souillés.

9 Vous mangerez de tous ceux qui *sont* dans les eaux : Vous mangerez tout ce qui a des nageoires et des écailles, dans les eaux, dans les mers, et dans les rivières ;

10 Et tout ce qui n'a pas de nageoires ni d'écailles, dans les mers et dans les rivières, et de toute chose vivante qui *est* dans les eaux, elles vous *seront* une abomination.

11 Elles vous seront donc une abomination ; vous ne mangerez pas de leur chair, et vous aurez leurs carcasses en abomination.

12 Tout ce qui n'a ni nageoires ni d'écailles dans les eaux, cela vous *sera* une abomination.

13 Et ceux-ci *sont ceux* que vous aurez en abomination parmi les volatiles, on n'en mangera pas, ils *sont* une abomination : l'aigle, et l'aigle de mer, et l'orfraie,

14 Et le vautour, et le milan, selon son espèce ;

15 Tout corbeau ; selon son espèce,

16 Et le hibou, l'épervier de nuit, et le coucou, et l'épervier, selon son espèce ;

17 Et la petite chouette, et le cormoran, et le hibou ;

18 Et le cygne, et le pélican, et le faucon ;

19 Et la cigogne, le héron, selon son espèce ; et la huppe et la chauve-souris.

20 Tout volatile qui rampe, allant sur quatre [pattes], sera une abomination pour vous.

21 Toutefois vous pourrez manger de toute chose rampante qui vole et qui va sur quatre [pattes] qui a des pattes au-dessus de leurs pieds, pour sauter avec celles-ci sur la terre.

22 *Même* de ceux-ci vous pourrez manger la locuste selon son espèce, la locuste chauve selon son espèce, le scarabée selon son espèce, et le cricket selon son espèce.

23 Mais toute *autre* chose rampante et volante, qui a quatre pieds, sera une abomination pour vous.

24 Et par eux vous serez souillés : quiconque touche leur carcasse, sera souillé jusqu'au soir.

25 Et quiconque *aussi* portera leur carcasse, lavera ses vêtements, et sera souillé jusqu'au soir.

26 *Les carcasses* de toute bête qui a le sabot divisé, et qui n'a pas le pied fourchu, et ne rumine pas, vous *seront souillées* ; quiconque les touchent, sera souillé.

27 Et tout ce qui marche sur ses pattes, parmi toutes les sortes de bêtes qui marchent sur quatre [pattes], vous sera souillé ; quiconque touchera leur carcasse, sera souillé jusqu'au soir.

28 Et celui qui porte leur carcasse, lavera ses vêtements, et sera souillé jusqu'au soir ; elles vous seront souillées.

29 Celles-ci aussi vous *seront* souillées parmi les choses rampantes qui rampent sur la terre : la belette, et la souris et la tortue, selon son espèce,

30 Et le furet, et le caméléon, et le lézard, et l'escargot et la taupe.

31 Celles-là *sont* souillées pour vous parmi tous celles qui rampent ; quiconque les touche, quand elles sont mortes, sera souillé jusqu'au soir.

32 Et tout ce sur quoi il en tombera quand ils seront morts, sera souillé, que ce *soit* n'importe quel ustensile de bois, ou vêtement, ou peau, ou sac, tout ustensile *que ce soit* dans lequel un quelconque travail est fait ; il sera mis dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir, ainsi il sera net.

33 Et tout ustensile de terre, dans lequel il en tombe quelque chose, tout ce qui *est* dedans sera souillé, et vous le briserez.

34 De tout aliment qui peut être mangé, sur lequel il sera tombé de *cette* eau, sera souillé ; et tout breuvage qui peut être bu, dans *quelque* ustensile que ce soit, sera souillé.

35 Et toute *chose* sur laquelle tombera *quelque partie* de leur carcasse, sera souillée ; *que ce soit* le four ou le foyer pour les casseroles, ils seront détruits ; *car* ils *sont* souillés, et ils *vous seront* souillés.

36 Néanmoins une fontaine ou une fosse, *dans lesquelles il y a* abondance d'eau, seront nettes ; mais celui qui touche leur carcasse sera souillé.

37 Et si *une partie quelconque* de leur carcasse tombe sur quelque semence qui se sème, elle *sera* nette.

38 Mais si de l'eau est mise sur la semence, et qu'il y tombe *quelque chose* de leur carcasse, elle vous *sera* souillée.

39 Et si quelque bête, desquelles vous pouvez manger, meurt, celui qui en touche la carcasse, sera souillé jusqu'au soir.

40 Et celui qui mange de sa carcasse lavera ses vêtements, et sera souillé jusqu'au soir ; et celui aussi qui porte sa carcasse, lavera ses vêtements, et sera souillé jusqu'au soir.

41 Et toute chose rampante qui rampe sur la terre sera une abomination ; on n'en mangera pas.

42 Tout ce qui marche sur le ventre et tout ce qui marche sur quatre [pattes], ou tout ce qui a plusieurs pieds parmi toutes les choses rampantes qui rampent sur la terre, vous n'en mangerez pas, car ils *sont* une abomination.

43 ¶ Vous ne vous rendrez pas abominables par aucune chose rampante qui rampe, et vous ne vous rendrez pas non plus souillés par elles, car vous seriez corrompus par cela.

44 Car je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu ; vous vous sanctifierez donc, et vous serez saints ; car je *suis* saint : vous ne vous souillerez pas non plus par aucune chose rampante qui rampe sur la terre.

45 Car je *suis* le SEIGNEUR, qui vous a fait monter du pays d'Égypte, pour être votre Dieu ; vous serez donc saints, car je *suis* saint.

46 C'est la loi concernant les bêtes, et les volatiles, et toute créature vivante qui se meut dans les eaux, et pour toute créature qui rampe sur la terre,

47 Afin de faire la différence entre le souillé et le net, et entre la bête qui peut être mangée et celle qui ne peut être mangée.

Lévitique 12

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Parle aux enfants d'Israël, disant : Si une femme après avoir conçu semence et enfante un enfant mâle, elle sera alors souillée sept jours ; comme aux jours de la séparation de son indisposition, elle sera souillée.

3 Et au huitième jour la chair du prépuce de celui-ci sera circoncise.

4 Et elle demeurera alors dans le sang de sa purification trente-trois jours ; elle ne touchera aucune chose sanctifiée, et n'ira pas au sanctuaire, jusqu'à ce que les jours de sa purification soient accomplis.

5 Mais si elle enfante une fille, elle sera alors souillée deux semaines, comme dans sa séparation, et elle demeurera dans le sang de sa purification soixante-six jours.

6 Et quand les jours de sa purification seront accomplis, pour un fils ou pour une fille, elle amènera au prêtre un agneau d'un an pour une offrande consumée, et un jeune pigeon ou une tourterelle, pour une offrande du péché, à la porte du tabernacle de la congrégation.

7 Qui l'offrira devant le SEIGNEUR, et fera propitiation pour elle, et elle sera purifiée de la perte de son sang. Telle est la loi de celle qui enfante un mâle ou une femelle.

8 Et s'il ne lui est pas possible d'amener un agneau, alors elle amènera deux tourterelles ou deux jeunes pigeons, l'un pour l'offrande consumée et l'autre pour l'offrande du péché ; et le prêtre fera propitiation pour elle, et elle sera nette.

Levitique13

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse et à Aaron, disant :

2 Quand un homme aura dans la peau de sa chair une tumeur, une croûte, ou une tache claire, et qu'elle soit dans la peau de sa chair *comme* la plaie de lèpre, alors il sera amené à Aaron, le prêtre, ou à l'un de ses fils, les prêtres.

3 Et le prêtre regardera la plaie sur la peau de la chair et *si* le poil de la plaie est devenu blanc, et si la plaie à la voir est plus enfoncée que la peau de sa chair, c'est une plaie de lèpre et le prêtre le regardera et le prononcera souillé.

4 Si la tache claire est blanche dans la peau de sa chair, et qu'à la voir, elle ne soit pas plus enfoncée que la peau, et si son poil n'est pas devenu blanc, le prêtre enfermera *celui qui a* la plaie pendant sept jours.

5 Et le prêtre le regardera au septième jour ; et voici, *si* la plaie à ses yeux se soit arrêtée, et la plaie ne s'est pas étendue sur la peau, alors le prêtre l'enfermera sept jours de plus.

6 Et le prêtre le regardera de nouveau le septième jour ; et voici, *si* la plaie est quelque peu sombre, *et* ne s'est pas étendue dans la peau, le prêtre le déclarera net ; *c'est seulement* une croûte ; et il lavera ses vêtements et sera net.

7 Mais si la croûte s'est beaucoup étendue dans la peau, après qu'il aura été vu par le prêtre pour sa purification, il sera vu de nouveau par le prêtre,

8 Et *si* le prêtre voit que, voici, la croûte s'est étendue dans la peau, alors le prêtre le prononcera souillé ; *c'est* une lèpre.

9 Quand la plaie de lèpre est sur un homme, alors il sera amené au prêtre ;

10 Et le prêtre *le* regardera, et voici, *si* la tumeur est blanche dans la peau, et qu'elle ait rendu le poil blanc, et *qu'il y ait* existence de chair vive dans la tumeur,

11 *C'est* une lèpre invétérée dans la peau de sa chair, et le prêtre le prononcera souillé ; il ne le fera pas enfermer, car il est souillé.

12 Et si une lèpre fait éruption dans la peau, et que la lèpre couvre toute la peau de *celui qui a* la plaie, de la tête aux pieds, partout où peut voir le prêtre,

13 Alors le prêtre considérera, et voici, *si* la lèpre a couvert toute sa chair, il prononcera net *celui qui a* la plaie ; elle est devenue toute blanche ; il est net.

14 Mais quand de la chair vive paraîtra en lui, il sera souillé.

15 Et le prêtre verra la chair vive, et le prononcera souillé ; *car* la chair vive est souillée, *c'est* la lèpre.

16 Or si la chair vive change de nouveau et devient blanche, il ira vers le prêtre ;

17 Et le prêtre le verra ; et voici, *si* la plaie est devenue blanche, alors le prêtre prononcera net *celui qui a* la plaie : il est net.

18 Aussi la chair dans laquelle, *c'est-à-dire* dans sa peau, a eu un ulcère, et qu'il soit guéri,

19 Et qu'à l'endroit de l'ulcère, il y ait une tumeur blanche, ou une tache claire blanche et quelque peu rougeâtre, et il sera montré au prêtre.

20 Et si, quand le prêtre le verra, voici, elle *soit* à la voir plus enfoncée que la peau, et que son poil soit devenu blanc, le prêtre le prononcera souillé ; *c'est* une plaie de lèpre, qui a fait éruption hors de l'ulcère.

21 Mais si le prêtre la regardant, et voici, il n'y a pas en elle de poil blanc, et *si* elle n'est pas plus enfoncée que la peau, mais est quelque peu foncée, alors le prêtre l'enfermera sept jours.

22 Et si elle s'étend beaucoup sur la peau, alors le prêtre le déclarera souillé : *c'est* une plaie.

23 Mais si la tache claire est restée à la même place, *et* ne s'est pas étendue, *c'est* une inflammation d'ulcère ; et le prêtre le prononcera net.

24 Ou si la chair a dans sa peau une inflammation ardente, et que la *chair* vive de la partie enflammée a une tache blanche claire quelque peu rougeâtre ou blanche,

25 Alors le prêtre la regardera ; et voici, *si* le poil est devenu blanc dans la tache claire, et qu'à voir elle *soit* plus enfoncée que la peau, *c'est* une lèpre, elle a fait éruption hors de la brûlure ; *c'est* pourquoi le prêtre le prononcera souillé : *c'est* une plaie de lèpre.

26 Mais si le prêtre la regarde, et voici, *il n'y a* aucun poil blanc dans la tache claire, et elle n'est pas plus enfoncée que le *reste* de la peau, mais est quelque peu noirâtre, alors le prêtre l'enfermera sept jours.

27 Et le prêtre le regardera le septième jour ; *et* si elle s'est beaucoup étendue dans la peau, alors le prêtre le prononcera souillé : *c'est* une plaie de lèpre.

28 Et si la tache claire est restée à sa place, *et* ne s'est pas étendue dans la peau, mais est quelque peu noirâtre : *c'est* une tumeur de la brûlure, et le prêtre le prononcera net : *car c'est* une inflammation de la brûlure.

29 Si un homme ou une femme a une plaie à la tête, ou [l'homme] à la barbe,

30 Alors le prêtre verra la plaie et voici, si elle est à la voir plus profonde que la peau, *et qu'il y ait* en elle du poil jaunâtre et fin, alors le prêtre le prononcera souillé : c'est la teigne, c'est-à-dire une lèpre de la tête ou de la barbe.

31 Et si le prêtre regarde la plaie de la teigne, et voici, elle n'est pas à la voir plus profonde que la peau, et qu'il n'y a aucun poil noir, alors le prêtre enfermera *celui qui a* la plaie de la teigne sept jours.

32 Et au septième jour le prêtre considérera la plaie ; et voici, *si* la teigne ne s'est pas étendue, et qu'il n'y ait aucun poil jaunâtre, et que la teigne ne *soit* pas à la voir plus profonde que la peau,

33 Il se rasera, mais [à l'endroit où était] la teigne, il ne le rasera pas; et le prêtre enfermera *celui qui a* la teigne sept jours de plus.

34 Et au septième jour le prêtre considérera la teigne; et voici, *si* la teigne ne s'est pas étendue dans la peau, et qu'à la voir elle ne *soit* pas plus profonde que la peau, alors le prêtre le prononcera net : et il lavera ses vêtements et sera net.

35 Mais si la teigne s'est beaucoup étendue sur la peau, après sa purification ;

36 Alors le prêtre le considérera ; et voici, si la teigne s'est étendue dans la peau, le prêtre ne cherchera pas de poil jaunâtre, il est souillé.

37 Mais si la teigne s'est à ses yeux arrêtée, et *que* du poil noir *ait* poussé en elle ; la teigne est guérie, il est net, et le prêtre le prononcera net.

38 Si un homme ou une femme ont dans la peau de leur chair des taches claires, *dis-je* des taches d'un blanc clair,

39 Alors le prêtre le verra ; et voici, *si* des taches claires dans la peau de leur chair *sont* d'un blanc foncé, c'est une tache de rousseur *qui* grandit dans la peau ; il est net.

40 Et l'homme dont les cheveux sont tombés de sa tête, il est chauve *cependant* il est net.

41 Et celui dont les cheveux sont tombés de sa tête du côté de son visage, il est chauve sur le front ; *cependant* il est net.

42 Et s'il y a dans la partie chauve ou du front dégarni, une irritation blanche rougeâtre, c'est une lèpre qui a fait éruption dans sa tête chauve ou de son front dégarni.

43 Alors le prêtre le regardera ; et voici, *si* la tumeur de l'irruption est d'un blanc rougeâtre dans sa tête chauve ou dans son front dégarni, comme l'aspect de la lèpre dans la peau de la chair,

44 Il est un homme lépreux, il est souillé ; le prêtre le prononcera entièrement souillé ; sa plaie est en sa tête.

45 Et le lépreux en qui est la plaie, ses vêtements seront déchirés, et sa tête nue ; et il couvrira sa lèvre supérieure et crierà : Souillé, souillé.

46 Tous les jours durant lesquels la plaie sera en lui, il sera impur; il est souillé ; il demeurera seul, son habitation sera hors du camp.

47 Le vêtement aussi qui contient une plaie de lèpre, *que ce soit* un vêtement de laine, ou un vêtement de lin,

48 Que ce *soit* dans la chaîne, ou la trame du lin ou de la laine, que ce soit dans une peau ou dans quelque ouvrage fait de peau,

49 Et si la plaie est verdâtre ou rougeâtre dans le vêtement ou dans la peau, ou dans la chaîne ou dans la trame, ou dans une chose quelconque faite de peau, c'est une plaie de lèpre, et sera montrée au prêtre.

50 Et le prêtre regardera la plaie, et fera enfermer *ce qui a* la plaie sept jours.

51 Et il considérera la plaie le septième jour ; si la plaie s'est étendue dans le vêtement, ou dans la chaîne, ou dans la trame ou sur la peau, *ou* sur un ouvrage quelconque fait de peau, la lèpre est une plaie rongeuse : c'est souillé.

52 Il brûlera donc ce vêtement, ou la chaîne, ou la trame de laine ou de lin, ou toutes choses de peau, dans

lesquelles est la plaie : car c'est une lèpre rongeuse ; cela sera brûlé au feu.

53 Et si le prêtre regarde ; et voici, la plaie ne s'est pas étendue dans le vêtement, ou dans la chaîne, ou dans la trame ou dans quelque chose de peau,

54 Alors le prêtre commandera qu'on lave *la chose* dans laquelle est la plaie, et il l'enfermera sept jours de plus.

55 Et le prêtre considérera la plaie après qu'elle aura été lavée ; et voici, *si* la plaie n'a pas changé sa couleur et que la plaie ne s'est pas étendue, c'est souillé ; tu la brûleras au feu ; c'est rongée à l'intérieur, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur.

56 Et si le prêtre regarde, et voici, la plaie est quelque peu noirâtre après avoir été lavée, alors il l'arrachera du vêtement, ou de la peau, ou de la chaîne, ou de la trame.

57 Et si elle paraît encore dans le vêtement, ou dans la chaîne, ou dans la trame, ou dans quelque chose fait de peau, c'est une propagation *de lèpre* ; tu brûleras au feu ce qui *contient* la plaie.

58 Et le vêtement, que ce soit la chaîne ou la trame, ou toute chose faite de peau, que tu auras lavé, si la plaie est partie, alors il sera lavé une seconde fois, et il sera net.

59 C'est la loi de la plaie de la lèpre dans un vêtement de laine ou de lin, ou dans la chaîne ou dans la trame, ou en quelque chose fait de peau, pour la déclarer nette ou souillée.

Lévitique 14

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Cela sera la loi du lépreux au jour de sa purification : il sera amené au prêtre.

3 Et le prêtre sortira du camp et le prêtre le regardera, et voici, *si* la plaie de la lèpre est guérie chez le lépreux,

4 Alors le prêtre commandera de prendre pour celui qui doit être nettoyé, deux oiseaux vivants *et* nets, et du bois de cèdre, et de l'écarlate et de l'hysope.

5 Et le prêtre commandera que l'un des oiseaux soit tué dans un récipient de terre, sur de l'eau courante.

6 Quant à l'oiseau vivant, il le prendra, ainsi que le bois de cèdre, l'écarlate et l'hysope, et il les trempera ainsi que l'oiseau vivant, dans le sang de l'oiseau *qui a été* tué sur l'eau courante ;

7 Et il en aspergera sept fois sur celui qui doit être nettoyé de la lèpre, et il le prononcera net, et il lâchera l'oiseau vivant dans les champs.

8 Et celui qui doit être nettoyé lavera ses vêtements, et rasera tout son poil, et se lavera dans l'eau afin qu'il puisse être net, et après cela, il entrera dans le camp, et il restera hors de sa tente sept jours.

9 Mais il arrivera au septième jour, qu'il rasera tout ses cheveux sur sa tête, ainsi que sa barbe et ses sourcils, il rasera dis-je tout son poil ; et il lavera ses vêtements, il lavera aussi sa chair dans l'eau, et il sera net.

10 Et au huitième jour, il prendra deux agneaux sans défaut, et une brebis d'un an sans défaut, trois dixièmes de fine farine *pour* une offrande de farine, mélangée avec l'huile, et un log d'huile ;

11 Et le prêtre qui *le* déclare net, présentera l'homme qui doit être nettoyé ainsi que ces choses, devant le SEIGNEUR, à la porte du tabernacle de la congrégation.

12 Et le prêtre prendra un agneau, et l'offrira pour une offrande de transgression, ainsi que le log d'huile, et il les tournoiera *en* une offrande tournoyée devant le SEIGNEUR.

13 Et il tuera l'agneau au lieu où l'on tue l'offrande du péché et l'offrande consumée, dans le saint lieu : car comme l'offrande du péché est pour le prêtre, *ainsi est* l'offrande de transgression : c'est une chose très sainte.

14 Et le prêtre prendra *un peu* de sang de l'offrande de transgression, et le prêtre *le* mettra sur le bout de l'oreille droite de celui qui doit être nettoyé, et sur le pouce de sa main droite, et sur le gros orteil de son pied droit.

15 Et le prêtre prendra *un peu* d'huile du log et *la* versera dans la paume de sa propre main gauche ;

16 Et le prêtre trempera son doigt droit dans l'huile qui *est* dans sa main gauche, et aspergera de l'huile avec son doigt sept fois devant le SEIGNEUR.

17 Et du reste de l'huile qui *est* dans sa main, le prêtre en mettra sur le bout de l'oreille droite de celui qui doit être nettoyé, et sur le pouce de sa main droite, et sur le gros orteil de son pied droit, dessus le sang de l'offrande de transgression.

18 Et le reste de l'huile qui *est* dans la main du prêtre, il le versera sur la tête de celui qui doit être nettoyé ; et le prêtre fera propitiation pour lui devant le SEIGNEUR.

19 Et le prêtre offrira l'offrande du péché, et fera propitiation pour celui qui doit être nettoyé de sa souillure ; et après il tuera l'offrande consumée.

20 Et le prêtre offrira l'offrande consumée et l'offrande de farine sur l'autel ; et le prêtre fera propitiation pour l'homme, et il sera net.

21 Et s'il *est* pauvre et qu'il ne puisse fournir cela, il prendra alors un agneau *pour* une offrande pour la transgression, pour être tournoyée, afin de faire propitiation pour lui, et un dixième de fine farine mélangée avec l'huile pour une offrande de farine, et un log d'huile,

22 Et deux tourterelles ou deux jeunes pigeons, selon qu'il pourra fournir, et l'un sera pour une offrande du péché, et l'autre pour une offrande consumée.

23 Et il les apportera au huitième jour au prêtre, pour sa purification, à la porte du tabernacle de la congrégation, devant le SEIGNEUR.

24 Et le prêtre prendra l'agneau de l'offrande de transgression, et le log d'huile ; et le prêtre les tournoiera *pour une* offrande tournoyée devant le SEIGNEUR.

25 Et il tuera l'agneau de l'offrande de transgression ; et le prêtre prendra *un peu* de sang de l'offrande de transgression et *le* mettra sur le bout de l'oreille droite de celui qui doit être nettoyé, et sur le pouce de sa main droite, et sur le gros orteil de son pied droit.

26 Et le prêtre versera de l'huile dans la paume de sa propre main gauche.

27 Et le prêtre aspergera avec son doigt droit, *un peu* d'huile qui *est* dans sa main gauche, sept fois devant le SEIGNEUR.

28 Et le prêtre mettra de l'huile qui *est* dans sa main sur le bout de l'oreille droite de celui qui doit être nettoyé, et sur le pouce de sa main droite, et sur le gros orteil de son pied droit, sur l'endroit du sang pris de l'offrande de transgression.

29 Et le reste de l'huile qui *est* dans la main du prêtre, il le mettra sur la tête de celui qui doit être nettoyé, pour faire propitiation pour lui, devant le SEIGNEUR.

30 Et il offrira l'une des tourterelles ou l'un des jeunes pigeons, selon ce qu'il aura pu fournir,

31 *C'est-à-dire* de ce qu'il peut fournir, l'un *pour* une offrande du péché, et l'autre *pour* une offrande consumée, avec l'offrande de farine ; et le prêtre fera propitiation pour celui qui doit être nettoyé devant le SEIGNEUR.

32 C'est la loi *de celui* en qui est la plaie de lèpre, dont la main n'a pu fournir *ce qui se rapporte* à sa purification.

33 Et le SEIGNEUR parla à Moïse et à Aaron, disant :

34 Quand vous serez entrés en la terre de Canaan, laquelle je vous donne pour possession, et si je mets une plaie de lèpre dans une maison de la terre de votre possession,

35 Et celui qui possède la maison viendra et le dira au prêtre, disant : Il me semble *qu'il y a* une plaie dans la maison.

36 Alors le prêtre commandera qu'on vide la maison, avant que le *prêtre y entre* pour voir la plaie, afin que tout ce qui *est* dans la maison ne soit pas devenu souillé ; et après cela, le prêtre entrera pour voir la maison.

37 Et il considérera la plaie ; et voici, *si* la plaie *est* dans les murs de la maison avec des creux verdâtres ou rougeâtres, lesquels à les voir *sont* plus enfoncés que le mur,

38 Alors le prêtre sortira de la maison vers la porte de la maison, et fera fermer la maison sept jours.

39 Et le prêtre reviendra au septième jour, et regardera ; et voici, *si* la plaie s'est étendue dans les murs de la maison,

40 Alors le prêtre commandera qu'on arrache les pierres dans lesquelles *est* la plaie, et qu'on les jette, dans un lieu souillé, hors de la ville.

41 Et il fera racler la maison à l'intérieur, tout autour, et ils verseront la poussière qu'ils auront raclée hors de la ville, dans un lieu souillé.

42 Et ils prendront d'autres pierres et *les* mettront à la place de ces premières pierres, et il prendra d'autre mortier et plâtrera la maison.

43 Et si la plaie revient et se déclare dans la maison après qu'il aura arraché les pierres, et après qu'il aura raclé la maison et après qu'elle aura été plâtrée,

44 Alors le prêtre reviendra et regardera, et voici, *si* la plaie s'est étendue dans la maison, c'est une lèpre rongeuse dans la maison ; elle *est* souillée.

45 Et il démolira la maison, ses pierres, et son bois, et tout le mortier de la maison, et il *les* transportera hors de la ville, dans un lieu souillé.

46 De plus celui qui est entré dans la maison pendant tout le temps qu'elle était fermée sera souillé jusqu'au soir.

47 Et celui qui couche dans la maison lavera ses vêtements ; et celui qui mange dans la maison, lavera ses vêtements.

48 Et si le prêtre entre et *l'examine*, et voici, la plaie ne s'est pas étendue dans la maison, après que la maison a été plâtrée, alors le prêtre prononcera la maison nette ; parce que la plaie est guérie.

49 Et il prendra, pour purifier la maison, deux oiseaux, et du bois de cèdre, de l'écarlate et de l'hysope ;

50 Et il tuera l'un des oiseaux sur un récipient de terre, sur de l'eau courante ;

51 Et il prendra le bois de cèdre, et l'hysope, et l'écarlate et l'oiseau vivant, et *les* trempera dans le sang de l'oiseau tué, et dans l'eau courante, et il en aspergera la maison, sept fois.

52 Et il purifiera la maison avec le sang de l'oiseau, et avec l'eau courante, et avec l'oiseau vivant, et avec le bois de cèdre, et avec l'hysope et avec l'écarlate.

53 Mais il lâchera l'oiseau vivant hors de la ville dans les champs ; et il fera propitiation pour la maison, et elle sera nette.

54 C'est la loi pour toutes sortes de plaie de lèpre et de teigne,

55 Et pour la lèpre du vêtement et de la maison ;

56 Et pour une tumeur, et pour une croûte et pour une tache claire ;

57 Pour enseigner quand *il y a* souillure, et quand *il y a* netteté : c'est la loi de la lèpre.

Lévitique 15

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse et à Aaron, disant :

2 Parlez aux enfants d'Israël, et dites-leur : Tout homme qui a un écoulement sortant de sa chair, *à cause* de son écoulement, il *est* souillé.

3 Et ceci sera sa souillure dans son écoulement ; soit que sa chair laisse couler son écoulement, ou que sa chair retienne son écoulement, *c'est* sa souillure.

4 Tout lit sur lequel se couche celui qui a un écoulement est souillé, et toute chose sur laquelle il s'assoie sera souillée.

5 Et quiconque touche son lit lavera ses vêtements, et se baignera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

6 Et celui qui s'assied sur *n'importe quelle* chose sur laquelle s'est assis celui qui a l'écoulement, lavera ses vêtements, et se baignera dans l'eau, et est souillé jusqu'au soir.

7 Et celui qui touche la chair de celui qui a l'écoulement lavera ses vêtements, et se baignera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

8 Et si celui qui a l'écoulement crache sur celui qui est net, alors il lavera ses vêtements, et se baignera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

9 Et toute selle sur laquelle celui qui a l'écoulement sera monté sera souillée.

10 Et quiconque touchera une quelconque chose qui aura été sous lui, sera souillé jusqu'au soir ; et celui qui porte *une de ces choses* lavera ses vêtements, et se baignera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

11 Et quiconque a été touché par celui qui a un écoulement, et n'a pas rincé ses mains dans l'eau, lavera ses vêtements, et se baignera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

12 Et le récipient en terre que celui qui a un écoulement touche sera brisé, et tout récipient en bois sera rincé dans l'eau.

13 Et quand celui qui a un écoulement est purifié de son écoulement, alors il comptera pour lui-même sept jours pour sa purification ; et il lavera ses vêtements, et baignera sa chair dans de l'eau courante, et sera net.

14 Et au huitième jour il prendra pour lui deux tourterelles ou deux jeunes pigeons, et viendra devant le SEIGNEUR à la porte du tabernacle de la congrégation, et il les donnera au prêtre.

15 Et le prêtre les offrira, l'un *pour* une offrande du péché, et l'autre *pour* une offrande consumée ; et le prêtre fera propitiation pour lui devant le SEIGNEUR, à cause de son écoulement.

16 Et si quelque trace de semence de copulation d'un homme sort de lui, alors il lavera toute sa chair dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

17 Et tout vêtement, et toute peau, sur lesquels se trouve de la semence de copulation, seront lavés dans l'eau, et seront souillés jusqu'au soir.

18 La femme aussi avec laquelle l'homme couchera *par* semence de copulation, ils se baigneront tous les deux dans l'eau, et seront souillés jusqu'au soir.

19 Et si une femme a un écoulement, *et* que son écoulement en sa chair soit de sang, elle sera séparée sept jours ; et quiconque la touchera sera souillé jusqu'au soir.

20 Et toute chose sur laquelle elle se couche durant sa menstruation sera souillée ; ainsi que toute chose sur laquelle elle s'assied sera souillée.

21 Et quiconque touche son lit lavera ses vêtements, et se baignera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

22 Et quiconque touche quoi que ce soit sur lequel elle se sera assise, lavera ses vêtements, et se baignera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

23 Et que ce *soit* sur *son* lit ou sur quelque chose sur laquelle elle s'est assise, quand il le touchera, il sera souillé jusqu'au soir.

24 Et si un homme couche avec elle, et que ses règles soient sur lui, il sera souillé sept jours, et tout lit sur lequel il se couchera sera souillé.

25 Et si une femme a un écoulement de sang pendant beaucoup de jours, en dehors du temps de sa menstruation, ou si elle continue au-delà du temps de sa menstruation ; tous les jours de l'écoulement de sa souillure seront comme aux jours de sa menstruation : elle sera souillée.

26 Tout lit sur lequel elle se couche pendant tous les jours de son écoulement sera pour elle comme le lit de sa menstruation ; et sur quoi que soi sur laquelle elle s'assiéra sera souillée, comme pour la souillure de sa menstruation.

27 Et quiconque touche ces choses sera souillé, et lavera ses vêtements, et se baignera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.

28 Mais si elle est purifiée de son écoulement, alors elle comptera elle-même sept jours, et après elle sera nette.

29 Et au huitième jour, elle prendra deux tourterelles ou deux jeunes pigeons, et les apportera au prêtre, à la porte du tabernacle de la congrégation ;

30 Et le prêtre offrira l'un *pour* une offrande du péché, et l'autre *pour* une offrande consumée ; et le prêtre fera propitiation pour elle devant le SEIGNEUR, pour l'écoulement de sa souillure.

31 Ainsi vous séparerez les enfants d'Israël de leur souillure, afin qu'ils ne meurent pas dans leur souillure, lorsqu'ils corrompent mon tabernacle qui est au milieu d'eux.

32 C'est la loi de celui qui a un écoulement *et de celui* duquel sort la semence, et par laquelle il est corrompu,

33 Et de celle qui est indisposée par ses règles, et de celui qui a un écoulement, de l'homme, comme de la femme, et de celui qui couche avec une femme qui est souillée.

Lévitique 16

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, après la mort des deux fils d'Aaron, lorsqu'ils offraient devant le SEIGNEUR et moururent ;

2 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Parle à Aaron ton frère, afin qu'il n'entre pas en tout temps dans le saint *lieu*, à l'intérieur du voile, devant le siège de miséricorde qui est sur l'arche, afin qu'il ne meure pas ; car j'apparaîtrai dans le nuage sur le siège de miséricorde.

3 Aaron entrera de cette manière dans le saint *lieu* avec un jeune taurillon pour une offrande du péché, et un bœuf pour l'offrande consumée.

4 Il se revêtira du saint manteau de lin, et ayant mis les caleçons de lin sur sa chair, et se ceindra d'un ceinturon de lin, et de la mitre de lin il se parera ; ceux-ci *sont* les saints vêtements ; c'est pourquoi il lavera sa chair dans l'eau, et *ainsi* s'en revêtira.

5 Et il prendra de la congrégation des enfants d'Israël deux chevreaux pour une offrande du péché, et un bœuf pour une offrande consumée.

6 Et Aaron offrira son taurillon de l'offrande du péché, qui est pour lui-même, et fera propitiation pour lui-même et pour sa maison.

7 Et il prendra les deux boucs, et les présentera devant le SEIGNEUR, à la porte du tabernacle de la congrégation.

8 Et Aaron tirera au sort les deux boucs ; un sort pour le SEIGNEUR, et un sort pour le bouc émissaire.

9 Et Aaron apportera le bouc sur lequel le sort pour le SEIGNEUR est tombé, et l'offrira *pour* une offrande du péché.

10 Mais le bouc sur lequel le sort est tombé pour être le bouc émissaire, sera présenté vivant devant le SEIGNEUR, pour faire propitiation avec lui, et de le laisser partir comme bouc émissaire dans le désert.

11 Et Aaron apportera le taurillon de l'offrande du péché, qui est pour lui-même et fera propitiation pour lui-même et pour sa maison ; et il tuera le taurillon de l'offrande du péché, lequel est pour lui-même.

12 Et il prendra un encensoir plein de charbons ardents du feu, de dessus l'autel devant le SEIGNEUR, et ses mains pleines d'encens pulvérisé odoriférant, et l'apportera à l'intérieur du voile ;

13 Et il mettra l'encens sur le feu devant le SEIGNEUR, afin que le nuage de l'encens puisse couvrir le siège de miséricorde qui est sur le témoignage, afin qu'il ne meure pas.

14 Et il prendra du sang du taurillon, et *en* aspergera avec son doigt sur le siège de miséricorde du côté Est ; et il aspergera de sang devant le siège de miséricorde avec son doigt sept fois.

15 Puis il tuera le bouc de l'offrande du péché, qui est pour le peuple, et apportera son sang à l'intérieur du voile, et fera avec ce sang comme il a fait avec le sang du taurillon, et l'aspergera sur le siège de miséricorde et devant le

siège de miséricorde.

16 Et il fera propitiation pour le saint *lieu*, à cause de la souillure des enfants d'Israël, et à cause de leurs transgressions en tous leurs péchés ; et de même fera-il pour le tabernacle de la congrégation qui reste avec eux au milieu de leur souillure.

17 Et nul homme ne sera dans le tabernacle de la congrégation quand il entre pour faire propitiation dans le saint *lieu*, jusqu'à ce qu'il en sorte, et qu'il aura fait propitiation pour lui-même et pour sa maison, et pour toute la congrégation d'Israël.

18 Et il sortira vers l'autel qui *est* devant le SEIGNEUR, et fera propitiation pour lui ; et il prendra du sang du taurillon, et du sang du bouc, et *le* mettra sur les cornes de l'autel, tout autour.

19 Et il aspergera du sang sur celui-ci, avec son doigt, sept fois, et le nettoiera et le sanctifiera de la souillure des enfants d'Israël.

20 Et quand il aura achevé de réconcilier le saint *lieu*, et le tabernacle de la congrégation et l'autel, il amènera le bouc vivant.

21 Et Aaron posera ses deux mains sur la tête du bouc vivant, et confessera sur lui toutes les iniquités des enfants d'Israël, et toutes leurs transgressions en tous leurs péchés ; les mettant sur la tête du bouc, et *l'enverra* par la main d'un homme capable dans le désert.

22 Et le bouc portera sur lui toutes leurs iniquités dans une terre inhabitée, et l'homme laissera partir le bouc dans le désert.

23 Et Aaron entrera dans le tabernacle de la congrégation, et enlèvera les vêtements de lin dont il s'était vêtu quand il était entré dans le saint *lieu*, et il les laissera là.

24 Et il lavera sa chair avec de l'eau dans le lieu saint, et revêtira ses vêtements ; et sortira et offrira son offrande consumée et l'offrande consumée du peuple, et fera propitiation pour lui-même et pour le peuple.

25 Et il brûlera la graisse de l'offrande du péché sur l'autel.

26 Et celui qui a laissé partir le bouc pour être le bouc émissaire, lavera ses vêtements, et baignera sa chair dans l'eau, et après cela, il rentrera dans le camp.

27 Et le taurillon *pour* l'offrande du péché et le bouc *pour* l'offrande du péché, desquels le sang a été porté dans le saint *lieu* pour faire propitiation, on les emportera hors du camp, et on brûlera au feu leur peau et leur chair et leurs excréments.

28 Et celui qui les aura brûlés lavera ses vêtements, et baignera sa chair dans l'eau, et après cela, il rentrera dans le camp.

29 Et *ceci* vous sera un statut pour toujours : *qu'*au septième mois, le dixième *jour* du mois, vous affligerez vos âmes, et ne ferez aucun travail, *que ce soit* un de votre propre pays, soit un étranger qui séjourne au milieu de vous ;

30 Car en ce jour-là *le prêtre* fera propitiation pour vous, afin de vous nettoyer ; *pour que vous* puissiez être nettoyés de tous vos péchés devant le SEIGNEUR.

31 Ce *sera* un shabbat, de repos pour vous, et vous affligerez vos âmes, par un statut pour toujours.

32 Et le prêtre qui aura été oint, et qui aura été consacré pour servir dans la fonction de prêtre à la place de son père, fera propitiation, et revêtira les vêtements de lin, *c'est-à-dire* les saints vêtements.

33 Et il fera propitiation pour le saint sanctuaire, et il fera propitiation pour le tabernacle de la congrégation, et pour l'autel ; il fera propitiation pour les prêtres, et pour tout le peuple de la congrégation.

34 Et ceci sera un statut éternel pour vous, afin de faire propitiation pour les enfants d'Israël de tous leurs péchés, une fois par an. Et il fit comme le SEIGNEUR l'avait commandé à Moïse.

Lévitique 17

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Parle à Aaron et à ses fils, et à tous les enfants d'Israël, et dis-leur : C'est ici la chose que le SEIGNEUR a commandée, disant :

3 Tout homme *que ce soit* de la maison d'Israël qui tue un bœuf, ou un agneau, ou une chèvre, dans le camp, ou hors du camp,

4 Et ne l'amène pas à la porte du tabernacle de la congrégation, pour offrir une offrande au SEIGNEUR, devant le tabernacle du SEIGNEUR, le sang sera imputé à cet homme ; il a versé du sang ; et cet homme-là sera retranché du milieu de son peuple.

5 Afin que les enfants d'Israël puissent amener leurs sacrifices qu'ils offrent en plein champ, c'est-à-dire qu'ils puissent les amener, au SEIGNEUR, à la porte du tabernacle de la congrégation, au prêtre, et qu'ils les offrent *en* offrandes de paix au SEIGNEUR.

6 Et le prêtre aspergera le sang sur l'autel du SEIGNEUR, à la porte du tabernacle de la congrégation, et brûlera la graisse en une suave senteur au SEIGNEUR ;

7 Et ils n'offriront plus leurs sacrifices aux diables, après lesquels ils se sont prostitués. Ceci leur sera un statut pour toujours à travers leurs générations.

8 Et tu leur diras : Quelque *soit* l'homme de la maison d'Israël ou des étrangers qui séjournent parmi vous, qui offre une offrande consumée ou un sacrifice,

9 Et ne l'apporte pas à la porte du tabernacle de la congrégation pour l'offrir au SEIGNEUR, cet homme-là, dis-je, sera retranché du milieu de son peuple.

10 Et quelque *soit* l'homme de la maison d'Israël, ou des étrangers qui séjournent parmi vous, qui mange du sang sous toute forme, je tournerai dis-je, ma face, contre cette âme-là qui mange du sang, et je le retrancherai du milieu de son peuple ;

11 Car la vie de la chair *est* dans le sang ; et je vous l'ai donné sur l'autel, pour faire propitiation pour vos âmes ; car c'est le sang *qui* fait propitiation pour l'âme.

12 C'est pourquoi j'ai dit aux enfants d'Israël : Aucune de vos âmes ne mangera du sang, ni aucun étranger qui séjourne parmi vous ne mangera de sang.

13 Et quelque *soit* l'homme des enfants d'Israël, ou des étrangers qui séjournent parmi vous, qui chasse et prend une quelconque bête ou volatile qui peut être mangé, il en répandra leur sang, et le couvrira de poussière ;

14 Car *c'est* la vie de toute chair, son sang *est* pour la vie de celle-ci ; c'est pourquoi j'ai dit aux enfants d'Israël : Vous ne mangerez le sang d'aucune sorte de chair ; car la vie de toute chair *est* son sang ; quiconque en mangera, sera retranché.

15 Et toute âme, qui mange d'une bête morte *d'elle-même* ou qui a été déchirée *par les bêtes, quel qu'il soit* de votre propre pays ou un étranger, il lavera ses vêtements, et se baignera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir ; puis il sera net.

16 Mais s'il ne *les* lave pas et ne baigne pas sa chair, alors il portera son iniquité.

Lévitique 18

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Parle aux enfants d'Israël, et dis-leur : Je suis le SEIGNEUR votre Dieu.

3 Vous ne ferez pas selon les agissements du pays d'Égypte, où vous avez demeuré, ni selon les agissements de la terre de Canaan en laquelle je vous amène, vous ne marcherez pas non plus selon leurs coutumes.

4 Vous exécuterez mes jugements, et vous garderez mes ordonnances pour y marcher : Je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

5 Vous garderez donc mes statuts et mes jugements ; lesquels si un homme les exécute, il vivra par eux : Je *suis* le SEIGNEUR.

6 Nul de vous ne s'approchera d'aucune femme de sa proche parenté, pour découvrir sa nudité : Je *suis* le SEIGNEUR.

7 Tu ne découvriras pas la nudité de ton père, ni la nudité de ta mère elle *est* ta mère, tu ne découvriras pas sa nudité.

8 Tu ne découvriras pas la nudité de la femme de ton père : c'*est* la nudité de ton père.

9 La nudité de ta sœur, la fille de ton père ou fille de ta mère, *soit qu'elle soit* née dans la maison ou née dehors : *précisément* tu ne la découvriras pas.

10 La nudité de la fille de ton fils ou de la fille de ta fille, *précisément* tu ne la découvriras pas, car leur nudité *est* ta propre nudité.

11 La nudité de la fille de la femme de ton père, engendrée de ton père, elle *est* ta sœur : tu ne découvriras pas sa nudité.

12 Tu ne découvriras pas la nudité de la sœur de ton père : elle *est* proche parente de ton père.

13 Tu ne découvriras pas la nudité de la sœur de ta mère ; car elle *est* proche parente de ta mère.

14 Tu ne découvriras pas la nudité du frère de ton père, tu ne t'approcheras pas de sa femme ; elle *est* ta tante.

15 Tu ne découvriras pas la nudité de ta belle-fille : elle *est* la femme de ton fils ; tu ne découvriras pas sa nudité.

16 Tu ne découvriras pas la nudité de la femme de ton frère : c'*est* la nudité de ton frère.

17 Tu ne découvriras pas la nudité d'une femme et de sa fille ; tu ne prendras pas non plus la fille de son fils, ni la fille de sa fille, pour découvrir sa nudité ; *car elles sont* tes proches parentes ; c'est de la perniciosité.

18 Tu ne prendras pas non plus une femme avec sa sœur, pour *la* vexer en découvrant sa nudité à côté de l'autre, durant sa vie.

19 Et tu ne t'approcheras pas d'une femme pour découvrir sa nudité tant qu'elle est mise à l'écart à cause de sa souillure.

20 De plus tu ne coucheras pas avec la femme de ton voisin, pour te corrompre avec elle.

21 Et tu ne laisseras aucun de ta semence passer *par le feu* à Moloch (Moloc), et tu ne profaneras pas non plus le nom de ton Dieu : Je *suis* le SEIGNEUR.

22 Tu ne coucheras pas avec un homme, comme on couche avec une femme : c'*est* une abomination.

23 Tu ne coucheras pas non plus avec aucune bête pour te corrompre avec elle ; aucune femme non plus ne se tiendra devant une bête pour se soumettre à elle : c'est une confusion.

24 Ne vous corrompez par aucune de ces choses : car par toutes ces choses les nations se sont corrompues lesquelles je vais chasser devant vous.

25 Et la terre est corrompue : c'est pourquoi je punis sur elle son iniquité, et la terre elle-même vomit ses habitants.

26 Vous garderez donc mes statuts et mes jugements, et vous ne commettrez *aucune* de ces abominations, *ni* personne de votre propre nation, ni aucun étranger qui séjourne parmi vous.

27 (Car toutes ces abominations, les hommes de la terre, qui y *ont été* avant vous, les ont faites et la terre est corrompue).

28 Que la terre ne vous vomisse pas aussi, quand vous l'aurez corrompue, comme elle a vomi les nations qui y *étaient* avant vous.

29 Car quiconque commettra une de ces abominations, les âmes mêmes qui *les* commettent, seront retranchées du milieu de leur peuple.

30 C'est pourquoi vous garderez mon ordonnance, afin que vous ne commettiez *aucune* de ces abominables

coutumes qui ont été commises avant vous, et afin que vous ne vous corrompiez pas en elles : Je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

Lévitique 19

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Parle à toute la congrégation des enfants d'Israël, et dis-leur : Vous serez saints, car moi, le SEIGNEUR votre Dieu, *suis* saint.

3 Vous craindrez chacun de vous, sa mère et son père, et vous garderez mes shabbats : Je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

4 Ne vous tournez pas vers les idoles, et vous ne ferez pas non plus de dieux [de métal] fondu : Je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

5 Et si vous offrez un sacrifice d'offrande de paix au SEIGNEUR, vous l'offrirez de votre bon gré.

6 Il sera mangé le jour même où vous l'aurez offert, et le lendemain ; et ce qui restera jusqu'au troisième jour sera brûlé au feu.

7 Et si on en mange le troisième jour, ce sera abominable, il ne sera pas acceptable.

8 C'est pourquoi *quiconque* en mangera portera son iniquité, parce qu'il aura profané la chose sanctifiée du SEIGNEUR et cette âme-là sera retranchée de son peuple.

9 Et quand vous ferez la moisson dans votre terre, tu ne moissonneras pas complètement les coins de ton champ, et tu ne ramasseras pas la glanure de ta moisson ;

10 Et tu ne grappilleras pas ta vigne, et tu ne recueilleras pas *chaque* grappe de ta vigne ; tu les laisseras au pauvre et à l'étranger : Je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

11 Vous ne volerez pas, vous n'agirez pas faussetment, et vous ne mentirez pas l'un à l'autre.

12 Vous ne jurerez pas faussetment par mon nom ; et tu ne profaneras pas non plus le nom de ton Dieu : Je *suis* le SEIGNEUR.

13 Tu ne tromperas pas ton voisin, et tu ne *le* voleras pas non plus, le salaire de celui qui est engagé ne demeurera pas toute la nuit chez toi jusqu'au matin.

14 Tu ne maudiras pas le sourd, ni ne mettras une pierre d'achoppement devant l'aveugle, mais tu craindras ton Dieu : Je *suis* le SEIGNEUR.

15 Vous ne pratiquerez aucune partialité dans le jugement ; tu n'auras pas d'égard à la personne du pauvre, ni n'honoreras la personne du puissant ; *mais* avec impartialité tu jugeras ton voisin.

16 Tu n'iras pas ici et là, *comme* une mauvaise langue parmi ton peuple ; tu ne t'élèveras pas non plus contre le sang de ton voisin : Je *suis* le SEIGNEUR.

17 Tu ne haïras pas ton frère dans ton cœur ; tu ne failliras en aucune manière à reprendre ton voisin, et ne permets pas de péché sur lui.

18 Tu ne te vengeras pas, et tu ne porteras aucune rancune contre les enfants de ton peuple ; mais tu aimeras ton voisin comme toi-même : Je *suis* le SEIGNEUR.

19 Vous garderez mes statuts. Tu ne feras pas accoupler ton bétail avec d'autres de différentes espèces. Tu ne sèmeras pas ton champ de semence mélangée, et tu ne mettras pas non plus un vêtement de lin et de laine mélangés sur toi.

20 Et si un homme couche charnellement avec une femme, laquelle est une servante, fiancée à un mari, et qui n'a pas été rachetée, ou à qui la liberté n'a pas été donnée, elle sera fouettée ; Ils ne seront pas mis à mort, parce qu'elle n'était pas affranchie.

21 Et il [l'homme] amènera son offrande de transgression au SEIGNEUR, à la porte du tabernacle de la congrégation,

c'est-à-dire un bélier pour son offrande de transgression.

22 Et le prêtre fera propitiation pour lui, avec le bélier de l'offrande de transgression, devant le SEIGNEUR, pour son péché qu'il a commis ; et le péché qu'il a commis lui sera pardonné.

23 Et quand vous entrerez dans la terre, et que vous aurez planté toutes sortes d'arbres dont on mange, alors vous considérerez son fruit comme incirconcis ; il vous sera incirconcis pendant trois ans ; on n'en mangera pas ;

24 Mais la quatrième année, tout son fruit sera saint pour louer le SEIGNEUR *avec tout cela*.

25 Et en la cinquième année, vous mangerez de son fruit, afin qu'il puisse vous produire son surcroît : Je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

26 Vous ne mangerez *aucune chose* avec le sang. Vous n'utiliserez pas d'enchantements, ni ne ferez de prédictions.

27 Vous ne tondrez pas en rond les coins de votre tête, et tu ne retireras pas les coins de ta barbe.

28 Vous ne ferez aucune incision dans votre chair pour un mort, et vous n'imprimerez aucun marquage sur vous : Je *suis* le SEIGNEUR.

29 Ne déshonore pas ta fille pour qu'elle devienne une prostituée ; de peur que la terre ne se prostitue et ne devienne pleine de perversité.

30 Vous garderez mes shabbats, et vous réverrez mon sanctuaire : Je *suis* le SEIGNEUR.

31 Ne prêtez pas attention à ceux qui évoquent les esprits, n'allez pas non plus après les magiciens, pour être corrompus par eux : Je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

32 Tu te lèveras devant les cheveux blancs, et tu honoreras la personne de l'homme âgé, et tu craindras ton Dieu : Je *suis* le SEIGNEUR.

33 Et si un étranger séjourne avec toi dans votre terre, vous ne le vexerez pas.

34 *Mais* l'étranger qui demeure avec vous, vous sera comme celui qui est né parmi vous, et tu l'aimeras comme toi-même ; car vous avez été étrangers dans le pays d'Égypte : Je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

35 Vous ne pratiquerez aucune partialité dans le jugement, ni dans la mesure, ni dans le poids, ni dans la contenance.

36 Vous aurez des balances justes, des poids justes, un épha juste, et un hin juste : Je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu, qui vous ai fait sortir du pays d'Égypte.

37 C'est pourquoi vous observerez tous mes statuts et tous mes jugements, et vous les ferez : Je *suis* le SEIGNEUR.

Lévitique 20

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Encore une fois, tu diras aussi aux enfants d'Israël : Qui que ce *soit* des enfants d'Israël, ou des étrangers qui séjournent en Israël, qui donnera de sa semence à Molech (Moloc), sera certainement mis à mort : le peuple du pays le lapidera avec des pierres..

3 Et moi, je mettrai ma face contre cet homme, et je le retrancherai du milieu de son peuple, parce qu'il a donné de sa semence à Molech (Moloc), pour corrompre mon sanctuaire et profaner mon saint nom.

4 Et si le peuple de la terre ferme les yeux en quelque manière que ce soit sur cet homme quand il donne de sa semence à Molech (Moloc), et ne le tue pas,

5 Alors je mettrai ma face contre cet homme et contre sa famille, et le retrancherai du milieu de son peuple ainsi que tous ceux qui se prostituent après lui, en se prostituant à Molech (Moloc).

6 Et l'âme qui se tourne vers ceux qui évoquent les esprits et vers les magiciens, pour aller se prostituer après eux, je mettrai même ma face contre cette âme, et je la retrancherai du milieu de son peuple.

7 Sanctifiez- vous donc et soyez saints ; car je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

8 Et vous garderez mes statuts et vous les ferez : Je *suis* le SEIGNEUR qui vous sanctifie.

9 Car quiconque maudira son père ou sa mère sera certainement mis à mort ; il a maudit son père ou sa mère ; son sang *sera* sur lui.

10 Et l'homme qui commet adultère avec la femme d'un *autre* homme *c'est-à-dire celui* qui commet adultère avec la femme de son voisin, l'homme et la femme adultères seront certainement mis à mort.

11 Et l'homme qui couche avec la femme de son père, a découvert la nudité de son père ; les deux seront certainement mis à mort ; leur sang *sera* sur eux.

12 Et si un homme couche avec sa belle-fille, les deux seront certainement mis à mort ; ils ont apporté la confusion ; leur sang *sera* sur eux.

13 Si un homme couche avec un homme, comme on couche avec une femme, les deux ont commis une abomination ; ils seront certainement mis à mort ; leur sang *sera* sur eux.

14 Et si un homme prend une femme et sa mère, *c'est* perniciosité ; ils seront brûlés au feu, lui et elles, afin qu'il n'y ait pas de perniciosité parmi vous.

15 Si un homme couche avec une bête, il sera certainement mis à mort ; et vous tuerez la bête.

16 Et si une femme s'approche d'une quelconque bête pour se prostituer à elle, tu tueras la femme et la bête ; elles seront certainement mises à mort ; leur sang *sera* sur elles.

17 Et si un homme prend sa sœur, la fille de son père ou la fille de sa mère, et voit sa nudité, et qu'elle voie sa nudité à lui, *c'est* une chose infâme ; et ils seront retranchés à la vue de leur peuple ; il a découvert la nudité de sa sœur ; il portera son iniquité.

18 Et si un homme couche avec une femme pendant son indisposition, et découvre sa nudité, il révèle son flux et elle découvre le flux de son sang, et tous deux seront retranchés du milieu de leur peuple.

19 Tu ne découvriras pas la nudité de la sœur de ta mère, ni de la sœur de ton père ; car il découvre sa proche parente ; ils porteront leur iniquité.

20 Et si un homme couche avec la femme de son oncle, il a découvert la nudité de son oncle ; ils porteront leur péché, ils mourront sans enfants.

21 Et si un homme prend la femme de son frère, *c'est* une chose immonde ; il a découvert la nudité de son frère, ils seront sans enfants.

22 Vous garderez donc tous mes statuts et tous mes jugements, et vous les ferez ; afin que la terre où je vous mène pour y demeurer ne vous vomisse pas.

23 Et vous ne marcherez pas selon les coutumes de la nation que je chasse devant vous ; car ils ont commis toutes ces choses, et c'est pourquoi je les ai en horreur.

24 Mais je vous ai dit : Vous hériterez leur terre, et je vous la donnerai pour la posséder, une terre qui ruisselle de lait et de miel : Je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu, qui vous ai séparés des *autres* peuples.

25 Vous ferez donc la différence entre les bêtes nettes, et celles souillées, et entre les volatiles souillés d'avec les nets ; et vous ne rendrez pas vos âmes abominables par des bêtes, ou par des volatiles, ou par toute sorte de chose vivante qui rampe sur la terre, que je vous ai spécifiés, comme étant souillés.

26 Et vous me serez saints, car moi, le SEIGNEUR *suis* saint, et je vous ai séparés des *autres* peuples, afin que vous soyez à moi.

27 Un homme également ou une femme qui évoque les esprits ou qui est un magicien, seront certainement mis à mort ; ils seront lapidés avec des pierres, leur sang *sera* sur eux.

Lévitique 21

1 Et le SEIGNEUR dit à Moïse : Parle aux prêtres, les fils d'Aaron, et dis-leur : Qu'aucun d'eux ne se corrompra parmi son peuple pour un mort,

2 Mais pour son parent, qui est près de lui, *c'est-à-dire* pour sa mère, et pour son père, et pour son fils, et pour sa fille, et pour son frère,

3 Et pour sa sœur vierge qui est près de lui, qui n'a pas de mari ; pour elle il peut être corrompu.

4 *Mais* il ne se corrompra pas, *étant* un chef parmi son peuple, pour se profaner.

5 Ils ne raseront pas leur tête pour la rendre chauve ; ils ne raseront pas non plus les coins de leur barbe, ni ne feront aucune incision dans leur chair.

6 Ils seront saints à leur Dieu, et ne profaneront pas le nom de leur Dieu ; car ils offrent les offrandes du SEIGNEUR faites par feu, et le pain de leur Dieu : c'est pourquoi ils seront saints.

7 Ils ne prendront pas une femme *qui est* une prostituée ou déshonorée ; ils ne prendront pas non plus une femme répudiée par son mari ; car il [le prêtre] est saint à son Dieu.

8 Tu le sanctifieras donc, car il offre le pain de ton Dieu ; il te sera saint, car moi, le SEIGNEUR, qui vous sanctifie, *suis* saint.

9 Et si la fille d'un prêtre se profane en se prostituant, elle profane son père ; elle sera brûlée au feu.

10 Et *celui qui est* le grand prêtre parmi ses frères, sur la tête duquel l'huile d'onction a été répandue, et qui est consacré pour revêtir les vêtements, ne découvrira pas sa tête ni ne déchirera ses vêtements.

11 Il n'ira vers aucun corps mort ; ni ne se contaminera pour son père, ni pour sa mère.

12 Il ne sortira pas du sanctuaire, ni ne profanera le sanctuaire de son Dieu, car la couronne de l'huile d'onction de son Dieu est sur lui : Je *suis* le SEIGNEUR.

13 Et il prendra une femme encore vierge.

14 Une veuve, ou une femme divorcée ou une femme déshonorée *ou* une prostitué, celles-ci il ne prendra pas ; mais il prendra pour femme une vierge d'entre son peuple.

15 Il ne profanera pas non plus sa semence parmi son peuple ; car moi le SEIGNEUR le sanctifie.

16 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

17 Parle à Aaron disant : Quiconque de ta semence, dans leurs générations futures, a *quelque* défaut corporel, ne le laisse pas approcher pour offrir le pain de son Dieu ;

18 Car *quelque soit* l'homme qui a un défaut, il ne s'approchera pas : un homme aveugle, ou un boiteux, ou un qui a le nez épaté, ou quelque chose superflue ;

19 Ou un homme qui a une fracture au pied ou à la main ;

20 Ou bossu ou nain, ou qui a un défaut à son œil, ou qui est rachitique ou qui a une croûte ou les testicules écrasés.

21 Nul homme de la semence d'Aaron le prêtre qui a un défaut, ne s'approchera pour offrir les offrandes du SEIGNEUR faites par feu : il a un défaut ; il ne s'approchera pas pour offrir le pain de son Dieu.

22 Il mangera le pain de son Dieu, *c'est-à-dire* des choses très saintes, et des choses saintes ;

23 Seulement il n'ira pas vers le voile, ni ne s'approchera de l'autel, parce qu'il a un défaut : afin qu'il ne profane pas mes sanctuaires : car moi le SEIGNEUR les sanctifie.

24 Et Moïse *le* raconta à Aaron et à ses fils, et à tous les enfants d'Israël.

Lévitique 22

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Parle à Aaron et à ses fils afin qu'ils se séparent des choses saintes des enfants d'Israël, et qu'ils ne profanent pas mon saint nom *dans ces choses* qu'ils me sanctifient : Je *suis* le SEIGNEUR.

3 Dis-leur : Quiconque de toute votre semence parmi vos générations futures qui va vers les choses saintes, lesquelles les enfants d'Israël ont sanctifiées au SEIGNEUR, ayant sa souillure sur lui, cette âme-là sera retranchée de ma présence : Je *suis* le SEIGNEUR.

4 Quelque homme de la semence d'Aaron, qui *est* lépreux ou qui a un écoulement, ne mangera pas des choses saintes jusqu'à ce qu'il soit nettoyé. Et quiconque touche quelque chose *qui est* souillée *par* un mort, ou par un homme duquel sort de la semence ;

5 Ou quiconque touche quelque bête rampante par laquelle il peut devenir souillé, ou un homme qui puisse transmettre une souillure, quelle que souillure dont il soit affligé.

6 L'âme qui aura touché cela sera souillée jusqu'au soir, et ne mangera pas des choses saintes, à moins qu'il ne lave sa chair dans l'eau.

7 Et, lorsque le soleil est couché, il sera net, et ensuite il mangera des choses saintes, parce que c'est sa nourriture.

8 Il ne mangera pas d'une bête morte d'elle-même, ou déchirée *par les bêtes*, afin de ne pas en être corrompu : Je *suis* le SEIGNEUR.

9 Ils garderont donc ce que j'ai ordonné, de peur qu'ils ne portent de péché pour cela, et qu'ils n'en meurent, quand ils l'auraient profané : Moi le SEIGNEUR les sanctifie.

10 Nul étranger ne mangera *de* chose sainte ; celui qui séjourne chez un prêtre, ou un serviteur salarié, ne mangera pas *de* la chose sainte.

11 Mais si le prêtre achète avec son argent *quelque* âme, elle en mangera ; ainsi que celui qui sera né dans sa maison ; ils mangeront de sa nourriture.

12 Si une fille de prêtre est *mariée* à un étranger, elle ne pourra pas manger de l'offrande des choses saintes.

13 Mais si la fille du prêtre, est veuve, ou divorcée, et n'a pas d'enfants, et est retournée à la maison de son père, comme dans sa jeunesse, elle mangera de la nourriture de son père ; mais nul étranger n'en mangera.

14 Et si un homme à son insu, mange d'une chose sainte, il en mettra alors la cinquième partie par-dessus, et le donnera au prêtre avec la chose sainte.

15 Et ils ne profaneront pas les choses saintes des enfants d'Israël, qu'ils offrent au SEIGNEUR.

16 Ou on les laissera porter l'iniquité de transgression, quand ils mangeront leurs choses saintes ; car moi le SEIGNEUR les sanctifie.

17 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

18 Parle à Aaron et à ses fils, et à tous les enfants d'Israël, et dis-leur : Quiconque de la maison d'Israël, ou des étrangers en Israël, offrira son oblation pour tous ses vœux, et pour toutes ses offrandes volontaires, lesquelles ils offrent SEIGNEUR, pour une offrande consumée,

19 *Vous offrirez* selon votre propre gré un mâle sans défaut, d'entre les bœufs, les moutons ou les chèvres.

20 *Mais* quoi que ce soit qui ait un défaut, *cela* vous n'offrirez pas ; car ce ne serait pas accepté pour vous.

21 Et quiconque offre un sacrifice d'offrandes de paix, au SEIGNEUR pour accomplir *son* vœu, ou une offrande volontaire, soit de bœufs ou de moutons, elle sera parfaite afin d'être acceptée ; il n'y aura en elle aucun défaut.

22 Vous n'offrirez pas au SEIGNEUR ce qui est aveugle, ou estropié, ou ayant un goitre, ou rachitique ou a une croûte ; et vous n'en ferez pas une offrande par feu sur l'autel, au SEIGNEUR.

23 Tu pourras offrir *comme* offrande volontaire un bœuf ou un agneau ayant quelque chose superflue ; mais pour un vœu il ne sera pas accepté.

24 Vous n'offrirez pas au SEIGNEUR ce qui est blessé, écrasé, cassé ou coupé ; vous ne ferez *aucune offrande comme cela* dans votre terre.

25 Ni de la main d'un étranger, vous n'offrirez le pain de votre Dieu d'aucune de celles-là ; parce que leur corruption

est en elles et les défauts *sont* en elles ; elles ne seront pas acceptées pour vous.

26 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

27 Quand un taurillon, ou un mouton ou une chèvre sera né, il sera alors sept jours sous sa mère ; et à partir du huitième jour et après, il sera accepté pour une offrande faite par feu au SEIGNEUR.

28 Et *que ce soit une* vache ou une brebis, vous ne tuerez pas elle et son petit le même jour.

29 Et quand vous offrirez un sacrifice de remerciement au SEIGNEUR, offrez-*le* de votre propre gré.

30 Le jour même il sera mangé, vous n'en laisserez rien jusqu'au lendemain : Je *suis* le SEIGNEUR.

31 C'est pourquoi vous garderez mes commandements, et les ferez Je *suis* le SEIGNEUR.

32 Et vous ne profanerez pas non plus mon saint nom, mais je serai sanctifié au milieu des enfants d'Israël : Je *suis* le SEIGNEUR qui vous sanctifie,

33 Qui vous ai fait sortir du pays d'Égypte pour être votre Dieu. Je *suis* le SEIGNEUR.

Lévitique 23

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Parle aux enfants d'Israël, et dis-leur : *Concernant* les fêtes du SEIGNEUR, lesquelles vous proclamerez *pour être* de saintes convocations, *c'est-à-dire* celles-ci *sont* mes fêtes.

3 [Pendant] six jours le travail se fera ; mais le septième jour *est* le shabbat du repos, une sainte convocation ; vous ne ferez aucun travail *en ce jour-là* ; *c'est* le shabbat du SEIGNEUR dans toutes vos demeures.

4 Ce *sont* ici les fêtes du SEIGNEUR, *c'est-à-dire* les saintes convocations, que vous proclamerez en leur saison.

5 Au quatorzième *jour* du premier mois, au soir *est* la pâque du SEIGNEUR ;

6 Et le quinzième jour du même mois *est* la fête du pain sans levain au SEIGNEUR ; pendant sept jours, vous devrez manger du pain sans levain.

7 Au premier jour, vous aurez une sainte convocation ; vous ne ferez aucun travail servile.

8 Mais vous offrirez une offrande faite par feu au SEIGNEUR, pendant sept jours : au septième jour *il y aura* une sainte convocation ; vous ne ferez aucun travail servile en ce jour-la.

9 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

10 Parle aux enfants d'Israël, et dis-leur : Quand vous serez entrés en la terre que je vous donne, et que vous aurez moissonné la moisson, vous apporterez alors une gerbe des premiers fruits de votre moisson au prêtre.

11 Et il tournoiera la gerbe devant le SEIGNEUR, afin qu'elle soit acceptée pour vous ; le lendemain du shabbat le prêtre la tournoiera.

12 Et vous offrirez ce jour-là lorsque vous ferez tournoyer la gerbe, un agneau sans défaut, d'un an, pour une offrande consumée au SEIGNEUR ;

13 Et son offrande de farine *sera* de deux dixièmes de fine farine mélangée avec l'huile, une offrande faite par feu, d'une suave senteur au SEIGNEUR, et son offrande liquide *sera* du vin, la quatrième *partie* d'un hin.

14 Et vous ne mangerez ni pain, ni grain rôti, ni grain en épi, jusqu'à ce même jour, que vous apporterez une offrande à votre Dieu ; *c'est* un statut pour toujours à travers vos générations, dans toutes vos demeures.

15 Et vous compterez depuis le lendemain du shabbat, depuis le jour où vous aurez apporté la gerbe de l'offrande tournoyée ; sept shabbats complets.

16 C'est-à-dire jusqu'au lendemain du septième shabbat vous compterez cinquante jours; et vous offrirez une nouvelle offrande de farine au SEIGNEUR.

17 Vous apporterez de vos habitations deux pains de deux dixièmes : ils seront de fine farine ; ils seront cuits avec du levain *ce sont* les premiers fruits au SEIGNEUR.

18 Et vous offrirez avec le pain, sept agneaux sans défaut, d'un an et un jeune taurillon, et deux bœufs : ils seront *pour* une offrande consumée au SEIGNEUR, avec leur offrande de farine et leurs offrandes liquides, *c'est-à-dire* une offrande faite par feu, d'une suave senteur au SEIGNEUR.

19 Puis vous sacrifierez un chevreau en offrande du péché, et deux agneaux d'un an pour un sacrifice d'offrandes de paix.

20 Et le prêtre les tournoiera avec le pain des premiers fruits, en offrande tournoyée devant le SEIGNEUR, avec les deux agneaux : ils seront saints au SEIGNEUR, pour le prêtre.

21 Et vous proclamerez ce même jour, *que* ce sera une sainte convocation pour vous ; vous ne ferez aucun travail servile, *ce sera* un statut pour toujours dans toutes vos demeures à travers vos générations.

22 Et quand vous moissonnerez la moisson de votre terre, tu ne débarrasseras pas complètement les coins de ton champ lorsque tu moissonnes, et tu ne ramasseras pas non plus les glanes de ta moisson ; tu les laisseras pour le pauvre et pour l'étranger : Je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

23 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

24 Parle aux enfants d'Israël, disant : Au septième mois, au premier *jour* du mois, vous aurez un shabbat, un mémorial au son des trompettes, une sainte convocation ;

25 Vous ne ferez aucun travail servile *en ce jour-là* ; et vous offrirez une offrande faite par feu au SEIGNEUR.

26 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

27 Pareillement au dixième *jour* de ce septième mois, *il y aura* un jour de propitiation : ce sera pour vous une sainte convocation, et vous affligerez vos âmes, et vous offrirez une offrande faite par feu au SEIGNEUR.

28 Vous ne ferez aucun travail en ce même jour ; car c'est un jour de propitiation, pour faire propitiation pour vous devant le SEIGNEUR votre Dieu.

29 Car toute âme qui ne s'affligera pas en ce même jour, sera retranchée du milieu de son peuple.

30 Et toute âme qui fera un travail quelconque en ce même jour, cette âme-là je la détruirai du milieu de son peuple.

31 Vous ne ferez aucune sorte de travail ; *ce sera* un statut pour toujours à travers vos générations, dans toutes vos demeures.

32 *Ce sera* pour vous un shabbat de repos, et vous affligerez vos âmes au neuvième *jour* du mois, au soir, d'un soir à l'autre soir, vous célébrerez votre shabbat.

33 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

34 Parle aux enfants d'Israël, disant : Le quinzième jour de ce septième mois *sera* la fête des tabernacles *pendant* sept jours, au SEIGNEUR.

35 Au premier jour *il y aura* une sainte convocation ; vous ne ferez aucun travail servile ce jour-là.

36 Pendant sept jours, vous offrirez une offrande faite par feu au SEIGNEUR ; le huitième jour sera une sainte convocation pour vous, et vous offrirez une offrande faite par feu au SEIGNEUR : *c'est* une assemblée solennelle ; et vous ne ferez aucun travail servile *ce jour-là*.

37 *Ce sont* là les fêtes du SEIGNEUR, que vous proclamerez *pour être* de saintes convocations, pour offrir une offrande faite par feu au SEIGNEUR, une offrande consumée, et une offrande de farine, un sacrifice et des offrandes liquides, chaque chose selon son jour ;

38 Outre les shabbats du SEIGNEUR, et outre vos dons, et outre tous vos vœux, et outre toutes vos offrandes volontaires que vous donnerez au SEIGNEUR.

39 Aussi au quinzième jour du septième mois, quand vous aurez recueilli le fruit de la terre, vous célébrerez une fête

au SEIGNEUR pendant sept jours : le premier jour *sera* un shabbat, et le huitième *sera* un shabbat.

40 Et le premier jour, vous prendrez des rameaux de beaux arbres, des branches de palmiers, et des rameaux d'arbres touffus et des saules du ruisseau ; et vous vous réjouirez devant le SEIGNEUR votre Dieu, pendant sept jours.

41 Et vous la célébrerez comme une fête au SEIGNEUR pendant sept jours dans l'année. *Ce sera* un statut pour toujours en vos générations ; vous la célébrerez le septième mois.

42 Vous demeurerez dans des cabanes pendant sept jours; tous ceux nés Israélites demeureront dans des cabanes,

43 Afin que vos générations puissent savoir que j'ai fait demeurer les enfants d'Israël dans des cabanes, lorsque je les ai fait sortir du pays d'Égypte : Je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

44 Et Moïse déclara aux enfants d'Israël les fêtes du SEIGNEUR.

Lévitique 24

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Commande aux enfants d'Israël qu'ils t'apportent de la pure huile d'olive, exprimée, pour le luminaire, pour que les lampes brûlent continuellement,

3 En dehors du voile du témoignage, dans le tabernacle de la congrégation, Aaron le disposera continuellement, depuis le soir jusqu'au matin devant le SEIGNEUR : *ce sera* un statut pour toujours à travers vos générations.

4 Il disposera les lampes sur le pur chandelier, devant le SEIGNEUR, continuellement.

5 Et tu prendras de la fine farine, et tu la cuiras en douze gâteaux ; deux dixièmes seront pour chaque gâteau;

6 Et tu les placeras en deux rangées, six par rangée, sur la table pure devant le SEIGNEUR.

7 Et tu mettras de l'encens pur sur *chaque* rangée, afin qu'il puisse être sur le pain pour un mémorial, *c'est-à-dire* une offrande faite par feu au SEIGNEUR.

8 Chaque shabbat il le placera en ordre devant le SEIGNEUR continuellement, *le recevant* des enfants d'Israël en une alliance éternelle.

9 Et cela appartiendra à Aaron et à ses fils, et ils le mangeront dans le lieu saint ; car ce lui *sera* très saint, d'entre les offrandes du SEIGNEUR faites par feu, par un statut perpétuel.

10 Et le fils d'une femme israélite, dont le père *était* un égyptien, sortit parmi les enfants d'Israël, et ce fils de la *femme* israélite et un homme d'Israël se querellèrent dans le camp.

11 Et le fils de la femme israélite blasphéma le nom *du SEIGNEUR*, et le maudit. Et on l'amena à Moïse ; (et le nom de sa mère *était* Shelomith, la fille de Dibri, de la tribu de Dan).

12 Et on le mit sous garde, afin que la pensée du SEIGNEUR puisse leur être montrée.

13 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

14 Retire du camp celui qui a maudit, et que tous ceux qui *l'ont* entendu posent leurs mains sur sa tête, et que toute la congrégation le lapide.

15 Et tu parleras aux enfants d'Israël, disant : Quiconque maudit son Dieu portera son péché.

16 Et celui qui blasphème le nom du SEIGNEUR sera certainement mis à mort ; *et* toute la congrégation le lapidera ; aussi bien l'étranger que celui qui est né dans le pays, quand il aura blasphémé le nom *du SEIGNEUR*, il sera mis à mort.

17 Et celui qui tue quelque homme que ce soit, sera certainement mis à mort.

18 Et celui qui tue une bête, l'indemniserà ; bête pour bête.

19 Et si un homme a causé une blessure à son voisin, comme il a fait, ainsi lui sera-t-il fait ;

20 Fracture pour fracture, œil pour œil, dent pour dent ; comme il a causé une blessure à un homme, ainsi lui sera-t-il fait.

21 Et celui qui tue une bête, il la remplacera ; et celui qui tue un homme, il sera mis à mort.

22 Vous n'aurez qu'une sorte de loi ; aussi bien pour l'étranger, que pour celui de votre propre pays ; car je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

23 Et Moïse parla aux enfants d'Israël, qu'ils devaient retirer hors du camp celui qui avait maudit, et ils le lapidèrent avec des pierres. Et les enfants d'Israël firent comme le SEIGNEUR avait commandé à Moïse.

Lévitique 25

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse au mont Sinaï, disant :

2 Parle aux enfants d'Israël, et dis-leur : Quand vous serez entrés dans la terre que je vous donne, alors la terre célébrera un shabbat au SEIGNEUR.

3 Pendant six ans, tu sèmeras ton champ, et pendant six ans tu tailleras ta vigne, et tu en recueilleras le fruit.

4 Mais la septième année sera un shabbat de repos pour la terre, un shabbat au SEIGNEUR ; tu ne sèmeras pas ton champ, et tu ne tailleras pas ta vigne,

5 Ce qui repoussera tout seul de ta moisson, tu ne moissonneras pas, tu ne vendangeras pas non plus les raisins de ta vigne non taillée ; *car c'est* une année de repos pour la terre.

6 Et le shabbat de la terre vous sera nourriture, à toi, à ton serviteur, à ta servante, à ton serviteur salarié et pour ton étranger qui séjourne avec toi,

7 Et quant à ton bétail, et aux bêtes qui *sont* dans ta terre ; tout son revenu vous sera nourriture.

8 Et tu compteras sept shabbats d'années, sept fois sept ans ; et l'espace des sept shabbats d'années te feront quarante-neuf ans ;

9 Puis tu feras sonner la trompette du jubilé, le dixième *jour* du septième mois ; au jour de la propitiation, vous ferez sonner la trompette à travers toute votre terre.

10 Et vous sanctifierez la cinquantième année, et vous proclamerez la liberté à *travers* tout le pays à tous ses habitants : ce sera un jubilé pour vous, et vous retournerez chaque homme dans sa possession, et vous retournerez chaque homme dans sa famille.

11 Cette cinquantième année sera pour vous un jubilé: vous ne sèmerez pas, ni ne moissonnerez ce qui pousse tout seul, ni ne recueillerez *les raisins* de ta vigne non taillée ;

12 Car *c'est* le jubilé, il vous sera saint ; vous mangerez le revenu des champs.

13 En l'année de ce jubilé, vous retournerez chaque homme dans sa possession.

14 Et si tu vends quelque chose à ton voisin, ou achète *quelque chose* de la main de ton voisin, ne vous faites pas tort l'un l'autre.

15 Tu achèteras de ton voisin selon le nombre des années après le jubilé ; *et* il te vendra selon le nombre des années du revenu.

16 Selon la multitude d'années, tu en augmenteras le prix, et selon le petit nombre d'années, tu en diminueras le prix ; car *c'est selon le nombre des années* du revenu qu'il te vend.

17 Vous ne vous ferez donc pas tort l'un l'autre ; mais tu craindras ton Dieu ; car je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

18 C'est pourquoi vous pratiquerez mes statuts, et garderez mes jugements et les pratiquerez ; et vous demeurerez dans la terre en sécurité.

19 Et la terre produira son fruit, et vous mangerez à satiété, et vous y demeurerez en sécurité.

20 Et si vous dites : Que mangerons-nous la septième année ? Voici, nous ne sèmerons pas, ni ne recueillerons notre produit;

21 Alors je commanderai ma bénédiction d'être sur vous en la sixième année, et elle donnera son fruit pour trois ans.

22 Et vous sèmerez la huitième année, et mangerez *encore* de l'ancien fruit jusqu'à la neuvième année ; jusqu'à ce que ses fruits soient venus, vous mangerez *de* l'ancienne *réserve*.

23 La terre ne sera pas vendue pour toujours ; car la terre *est* mienne, car vous *êtes* étrangers et séjournant chez moi.

24 Et dans toute la terre de votre possession, vous accorderez le droit de rachat pour la terre.

25 Si ton frère devient pauvre, et a vendu *une partie* de sa possession, et si un de ses proches parents vient lui racheter, alors il rachètera ce que son frère a vendu.

26 Et si l'homme n'a personne pour la racheter, et que lui-même soit capable de la racheter,

27 Alors qu'il compte les années depuis sa vente et qu'il restitue le surplus à l'homme à qui il avait vendu, afin qu'il puisse retourner dans sa possession.

28 Mais s'il ne peut *lui* restituer, alors ce qui est vendu restera dans la main de celui qui l'a achetée, jusqu'à l'année du jubilé ; et lors du jubilé elle [la possession] sera libérée, et il [le vendeur] retournera dans sa possession.

29 Et si un homme vend une maison d'habitation dans une ville entourée de murailles, il pourra alors la racheter durant l'année entière après qu'elle soit vendue ; *durant* une année entière il pourra la racheter.

30 Mais si elle n'est pas rachetée en l'espace d'une année entière, alors la maison qui *est* dans la ville entourée de murailles sera pour toujours à celui qui l'a achetée à travers ses générations : elle ne sera pas libérée au jubilé.

31 Mais les maisons des villages qui n'ont pas de muraille tout autour, seront considérées comme des champs du pays ; elles pourront être rachetées, et elles seront libérées au jubilé.

32 Et quant aux villes des Lévites *et* aux maisons des villes de leur possession, les Lévites peuvent racheter à tout moment.

33 Et si un homme achète des Lévites, alors la maison qui a été vendue, et la ville de sa possession sera libérée *dans l'année* du jubilé ; car les maisons des villes des Lévites *sont* leur possession parmi les enfants d'Israël.

34 Mais le champ des faubourgs de leurs villes ne peut être vendu ; car *c'est* leur possession perpétuelle.

35 Et si ton frère est devenu pauvre et tombe dans l'indigence près de toi, alors tu le secourras ; oui, *même s'il est* étranger ou un hôte de passage, afin qu'il puisse vivre près de toi.

36 Tu ne prendras de lui ni intérêt ni surcroît ; mais crains ton Dieu, afin que ton frère puisse vivre auprès de toi.

37 Tu ne lui donneras pas ton argent à intérêt, et tu ne lui prêteras pas de tes vivres pour surcroît.

38 Je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu, qui vous ai fait sortir du pays d'Égypte, pour vous donner la terre de Canaan, *et* pour être votre Dieu.

39 Et si ton frère, *qui demeure* près de toi, devient pauvre et se soit vendu à toi, tu ne l'obligeras pas à te servir comme un homme asservi ;

40 *Mais* il sera près de toi comme un serviteur salarié, *et* comme de passage ; *et* il te servira jusqu'à l'année du jubilé ;

41 Et *alors* il partira de chez toi, lui et ses enfants avec lui ; et il retournera dans sa propre famille, et retournera dans la possession de ses pères.

42 Car ils *sont* mes serviteurs, que j'ai fait sortir du pays d'Égypte ; ils ne seront pas vendus comme hommes asservis.

43 Tu ne domineras pas sur lui avec rigueur ; mais tu craindras ton Dieu.

44 Quant à tes hommes asservis et tes femmes asservies que tu auras, *ils viendront* des païens qui sont autour de vous ; de ceux-là vous achèterez les hommes asservis et femmes asservies.

45 De plus vous achèterez des enfants des étrangers qui séjournent parmi vous, et de leurs familles qui *sont* avec vous, lesquels engendreront dans votre terre; et ils seront votre possession.

46 Et vous les prendrez comme un héritage pour vos enfants après vous, afin qu'ils *en* héritent la possession ; ils seront vos hommes asservis pour toujours ; mais sur vos frères, les enfants d'Israël, vous ne dominerez pas les uns et les autres avec rigueur.

47 Et si un homme qui séjourne ou un étranger s'est enrichi auprès de toi, et que ton frère *qui demeure* près de lui soit devenu pauvre et se soit vendu à l'étranger *ou* à celui qui séjourne près de toi, ou à la souche de la famille de l'étranger,

48 Après qu'il s'est vendu, il pourra être racheté de nouveau ; un de ses frères pourra le racheter ;

49 Ou son oncle, ou le fils de son oncle pourra le racheter, ou *quelque* autre qui est proche parent de sa famille pourra le racheter ; ou s'il le peut, il pourra se racheter lui-même.

50 Et il comptera avec celui qui l'a acheté, depuis l'année où il s'est vendu à lui jusqu'à l'année du jubilé, et son prix de vente sera selon le nombre des années ; selon le temps qu'il aura servi comme serviteur salarié.

51 S'il y a encore beaucoup d'années, il restituera selon celles-ci, le prix de son rachat, de l'argent avec lequel il a été acheté ;

52 Et s'il reste peu d'années jusqu'à l'année du jubilé, il comptera alors avec lui, *et* selon ses années, il donnera le prix de son rachat.

53 *Et* il sera avec lui comme un serviteur salarié à l'année ; *et l'autre* [son maître] ne dominera pas sur lui avec rigueur en ta présence.

54 Et s'il n'est pas racheté durant *ces années*, alors il sortira l'année du jubilé, lui et ses enfants avec lui.

55 Car à moi les enfants d'Israël *sont* serviteurs ; ils *sont* mes serviteurs que j'ai fait sortir du pays d'Égypte : Je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

Lévitique 26

1 Vous ne vous ferez pas d'idoles, ni d'image taillée, vous ne vous dresserez pas de statue, vous n'érigerez non plus *aucune* effigie de pierre dans votre pays, pour s'incliner devant elle ; car je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu.

2 Vous garderez mes shabbats, et vous réverrez mon sanctuaire : Je *suis* le SEIGNEUR.

3 Si vous marchez dans mes statuts, et gardez mes commandements, et les faites,

4 Alors je vous donnerai la pluie en la saison voulue, et la terre donnera son surcroît, et les arbres des champs donneront leurs fruits.

5 Et votre battage parviendra jusqu'à la vendange ; et la vendange parviendra jusqu'aux semailles ; et vous mangerez votre pain à satiété, et vous demeurerez dans votre terre en sécurité.

6 Et je donnerai la paix dans la terre ; et vous vous coucherez, et personne ne *vous* fera peur ; et je ferai disparaître les mauvaises bêtes de la terre, et l'épée ne passera pas à travers votre terre.

7 Et vous poursuivrez vos ennemis, et ils tomberont devant vous par l'épée.

8 Et cinq d'entre vous en poursuivront une centaine, et une centaine d'entre vous mettront en fuite dix mille, et vos ennemis tomberont devant vous par l'épée.

9 Et j'aurai du respect pour vous, et je vous ferai fructifier et vous multiplierai, et établirai mon alliance avec vous.

10 Et vous mangerez d'anciennes provisions, et vous sortirez les anciennes à cause des nouvelles

11 Et je placerai mon tabernacle au milieu de vous, et mon âme ne vous aura pas en horreur.

12 Et je marcherai au milieu de vous, et je serai votre Dieu, et vous serez mon peuple.

13 Je *suis* le SEIGNEUR votre Dieu, qui vous a fait sortir du pays d'Égypte, afin que vous n'y soyez plus asservis j'ai brisé les liens de votre joug, et vous ai fait aller la tête haute.

14 Mais si vous ne voulez pas m'écouter, et vous ne voulez pas faire tous ces commandements,

15 Et si vous méprisez mes statuts, ou si votre âme a en horreur mes jugements, pour que vous ne fassiez pas tous mes commandements, et que vous rompiez mon alliance,

16 Je vous ferai aussi ceci : J'assignerai sur vous terreur, consommation et la fièvre ardente qui consumeront les yeux et attristeront le cœur ; et vous sèmerez votre semence en vain, car vos ennemis la mangeront.

17 Et je dresserai ma face contre vous, et vous serez tués devant vos ennemis ; ceux qui vous haïssent régneront sur vous ; et vous fuirez sans qu'aucun vous poursuive.

18 Et si encore après cela, vous ne voulez pas m'écouter, alors je vous punirai sept fois plus pour vos péchés ;

19 Et je briserai l'orgueil de votre pouvoir ; et je rendrai votre ciel comme du fer, et votre terre comme du cuivre.

20 Et votre vigueur sera dépensée en vain, car votre terre ne donnera pas son surcroît, et les arbres de la terre ne produiront pas non plus leurs fruits.

21 Et si vous marchez de front contre moi, et que vous ne voulez pas m'écouter, je vous frapperai de sept fois plus de plaies, selon vos péchés.

22 J'enverrai aussi des bêtes sauvages parmi vous, lesquelles raviront vos enfants, et détruiront votre bétail, et vous réduiront à un petit nombre ; et vos chemins seront dévastés.

23 Et si vous ne voulez pas être réformés par moi par ces choses, mais que vous marchiez de front contre moi,

24 Alors je marcherai, moi aussi, de front contre vous, et je vous punirai encore sept fois plus, pour vos péchés.

25 Et je ferai venir une épée sur vous, qui vengera la querelle de *mon* alliance ; et quand vous vous rassemblerez dans vos villes, j'enverrai la peste parmi vous, et vous serez livrés en la main de l'ennemi.

26 *Et* quand je vous aurai rompu le soutien de votre pain, dix femmes cuiront votre pain dans un four, et elles *vous* livreront votre pain au poids ; et vous mangerez, et vous ne serez pas rassasiés.

27 Et si avec cela, vous ne voulez pas m'écouter, et que vous marchiez de front contre moi,

28 Alors je marcherai aussi de front contre vous, avec fureur, et moi, moi, dis-je, vous châtierai sept fois pour vos péchés ;

29 Et vous mangerez la chair de vos fils, et la chair de vos filles vous mangerez;

30 Et je détruirai vos hauts lieux, et j'abattraï vos images, et mettrai vos cadavres sur les cadavres de vos idoles, et mon âme vous aura en horreur.

31 Et je ferai de vos villes une dévastation, et je réduirai vos sanctuaires en désolation, et je ne sentirai plus la fragrance de vos senteurs suaves.

32 Et je réduirai votre terre en désolation, et vos ennemis qui y demeureront en seront étonnés.

33 Et je vous disperserai parmi les païens, et je dégainerai l'épée après vous ; et votre terre sera ravagée et vos villes dévastées,

34 Puis la terre jouira de ses shabbats, aussi longtemps qu'elle sera ravagée, et que vous *serez* dans le pays de vos ennemis ; alors la terre se reposera et jouira de ses sabbats.

35 Aussi longtemps qu'elle sera ravagée, elle se reposera, parce qu'elle ne s'était pas reposée dans vos shabbats pendant que vous y demeuriez.

36 Et à ceux d'entre vous qui seront restés *vivants*, j'enverrai une lâcheté dans leur cœur, dans les pays de leurs

ennemis ; et le bruit d'une feuille agitée les poursuivra ; et ils fuiront comme on fuit l'épée, et ils tomberont sans qu'aucun les poursuive ;

37 Et ils tomberont l'un sur l'autre comme devant une épée, sans que personne les poursuive ; et vous n'aurez aucune force pour vous tenir devant vos ennemis.

38 Et vous périrez parmi les païens, et la terre de vos ennemis vous dévorera.

39 Et ceux d'entre vous qui resteront dépériront dans leur iniquité, dans les pays de vos ennemis, et aussi dans les iniquités de leurs pères, ils dépériront avec eux.

40 S'ils confessent leur iniquité et l'iniquité de leurs pères ainsi que les transgressions par lesquelles ils ont transgressé contre moi, et qu'aussi ils ont marché de front contre moi.

41 Si bien *que* moi aussi j'ai marché de front contre eux, et les ai amenés dans la terre de leurs ennemis, si alors leur cœur incirconcis s'humilie, et qu'ils acceptent alors la punition de leur iniquité,

42 Alors je me souviendrai de mon alliance avec Jacob, et aussi de mon alliance avec Isaac, et aussi me souviendrai-je de mon alliance avec Abraham, et je me souviendrai de la terre.

43 La terre aussi sera abandonnée par eux, et jouira de ses shabbats, pendant qu'elle gît ravagée sans eux ; et ils accepteront la punition de leur iniquité, parce que, justement parce qu'ils ont méprisé mes jugements et parce que leur âme a eu en horreur mes statuts.

44 Et cependant avec tout cela, lorsqu'ils seront dans la terre de leurs ennemis, je ne les rejetterai pas, ni ne les aurai en horreur, pour les détruire entièrement et pour rompre mon alliance avec eux ; car je *suis* le SEIGNEUR leur Dieu.

45 Mais pour leur bien je me souviendrai de l'alliance faite avec leurs ancêtres, lesquels j'ai fait sortir du pays d'Égypte, à la vue des païens, afin que je puisse être leur Dieu : Je *suis* le SEIGNEUR.

46 Ce *sont* là les statuts, et les jugements et les lois que le SEIGNEUR fit entre lui et les enfants d'Israël, au mont Sinaï, par la main de Moïse.

Lévitique 27

1 Et le SEIGNEUR parla à Moïse, disant :

2 Parle aux enfants d'Israël, et dis-leur : Quand un homme aura fait un vœu notable, les personnes *seront* au SEIGNEUR, selon ton estimation.

3 Et ton estimation *sera* d'un mâle de vingt ans jusqu'à même soixante ans, c'est-à-dire ton estimation sera de cinquante shekels d'argent, selon le shekel du sanctuaire.

4 Et si c'est une femme, ton estimation sera alors de trente shekels.

5 Et si c'est depuis l'âge de cinq ans jusqu'à l'âge de vingt ans, ton estimation alors sera de vingt shekels pour le mâle, et pour la femme de dix shekels.

6 Et si c'est depuis l'âge d'un mois jusqu'à l'âge de cinq ans, ton estimation alors sera de cinq shekels d'argent pour le mâle, et pour une fille de trois shekels d'argent.

7 Et si c'est depuis soixante ans et au-dessus, si c'est un mâle, ton estimation alors sera de quinze shekels, et pour la femme de dix shekels.

8 Mais s'il est plus pauvre que ton estimation, alors il se présentera devant le prêtre, et le prêtre l'évaluera ; le prêtre l'évaluera selon la possibilité de celui qui a fait le vœu.

9 Et si c'est une bête dont les hommes apportent en offrande au SEIGNEUR, tout ce qu'un homme en donnera au SEIGNEUR sera saint.

10 Il ne la changera pas, et ne la substituera pas, une bonne pour une mauvaise, ou une mauvaise pour une bonne ; et s'il substitue une bête par une autre, alors celle-ci et celle échangée, seront saintes.

11 Et si c'est une quelconque bête souillée, de celles qu'on n'offre pas en sacrifice au SEIGNEUR, il présentera alors

la bête devant le prêtre ;

12 Et le prêtre l'estimera, selon qu'elle est bonne ou mauvaise ; selon ton estimation, toi *qui est* le prêtre ainsi en sera-t-il.

13 Mais s'il veut la racheter, il ajoutera alors une cinquième *partie* à ton estimation.

14 Et quand un homme sanctifiera sa maison *pour être* sainte au SEIGNEUR, le prêtre alors l'estimera, selon qu'elle sera bonne ou mauvaise ; selon que le prêtre l'aura estimée, ainsi il en sera.

15 Et si celui qui l'a sanctifiée, veut racheter sa maison, il ajoutera la cinquième *partie* de l'argent de ton estimation, et elle sera sienne.

16 Et si un homme sanctifie au SEIGNEUR *quelque partie* d'un champ de sa possession, ton estimation alors sera selon la semence de celle-ci ; un homer de semence d'orge *sera estimé* à cinquante shekels d'argent.

17 S'il sanctifie son champ dès l'année du jubilé, selon ton estimation, ainsi il en sera.

18 Mais s'il sanctifie son champ après le jubilé, alors le prêtre lui comptera l'argent selon les années qui restent, c'est-à-dire jusqu'à l'année du jubilé, et cela sera déduit de ton estimation.

19 Et si celui qui a sanctifié le champ veut de toute manière le racheter, il ajoutera alors la cinquième *partie* de l'argent de ton estimation par-dessus, et il sera à lui.

20 Et s'il ne rachète pas le champ, ou qu'il vende le champ à un autre homme, il ne pourra plus être racheté.

21 Mais le champ, quand il est libéré au jubilé, sera saint au SEIGNEUR, comme un champ voué ; la possession en sera au prêtre.

22 Et si *un homme* sanctifie au SEIGNEUR un champ qu'il ait acheté, qui ne soit pas des champs de sa possession,

23 Le prêtre alors lui comptera la valeur de ton estimation, *c'est-à-dire* jusqu'à l'année du jubilé, et il donnera ton estimation en ce jour-là, *comme une* chose sainte au SEIGNEUR.

24 En l'année du jubilé, le champ retournera à celui duquel il l'avait acheté, *c'est-à-dire* à celui à qui *appartenait* la possession de la terre.

25 Et toutes tes estimations seront selon le shekel du sanctuaire ; le shekel sera de vingt guéras.

26 Seulement, le premier-né d'entre les bêtes, qui devrait être le premier-né du SEIGNEUR, nul homme ne le sanctifiera ; que ce *soit* bœuf, ou mouton, il *est* au SEIGNEUR.

27 Mais s'il *est* d'une bête souillée, alors il *le* rachètera selon ton estimation, et ajoutera sur celle-ci la cinquième *partie* ; ou s'il n'est pas racheté, alors il sera vendu selon ton estimation.

28 Néanmoins aucune chose vouée, qu'un homme aura vouée au SEIGNEUR, de tout ce qu'il possède, *soit* homme, ou bête ou champ de sa possession, ne se vendra ni ne se rachètera ; toute chose vouée *est* très sainte au SEIGNEUR.

29 Nulle chose vouée, qui sera vouée d'entre les hommes, ne pourra être rachetée ; *mais* sera certainement mise à mort.

30 Et toute dîme de la terre, *soit* de la semence de la terre, *soit* du fruit des arbres, *est* au SEIGNEUR ; *c'est* saint au SEIGNEUR.

31 Et si un homme veut racheter *quoi que ce soit* de sa dîme, il y ajoutera la cinquième *partie* par-dessus.

32 Et concernant la dîme de bœufs, ou de brebis, *c'est-à-dire* de tout ce qui passe sous le bâton, le dixième sera saint au SEIGNEUR.

33 On ne cherchera pas entre le bon et le mauvais, et on ne le substituera pas ; et si on le substitue, alors les deux, la bête et celle substituée seront saintes, elle ne sera pas rachetée.

34 Ceux-ci *sont* les commandements que le SEIGNEUR commanda à Moïse pour les enfants d'Israël, au mont Sinaï.

